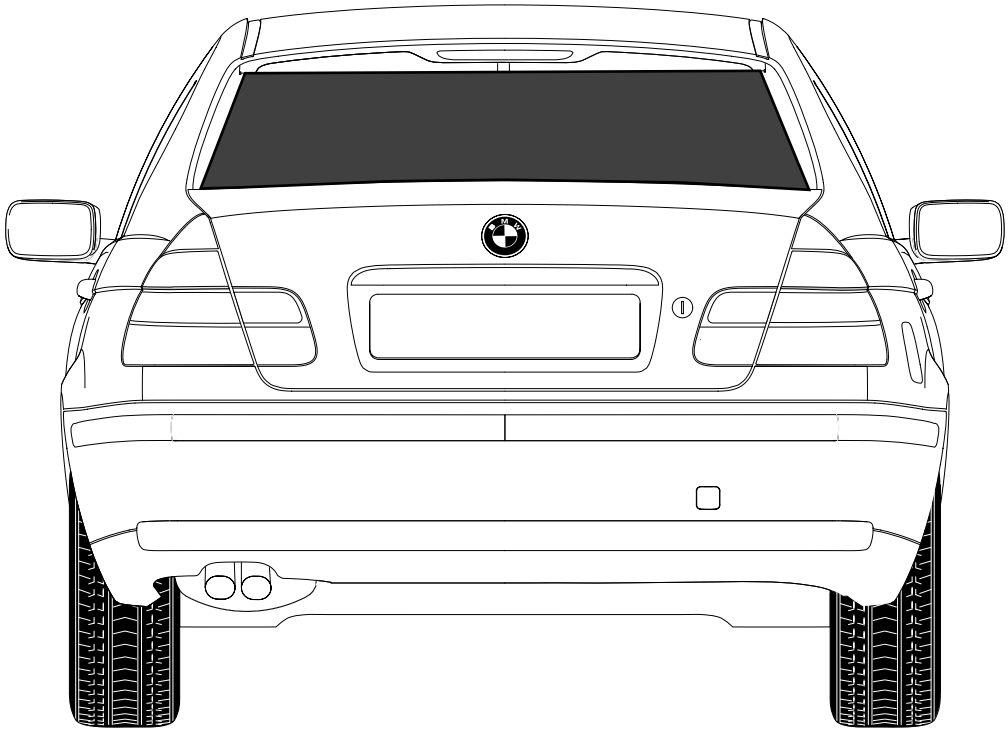
Teile und Zubehör - Einbauanleitung



F 46 0152 EVA

Sonnenschutzrollo elektrisch

BMW 3er Limousine (E46/4)
BMW 3er Coupé (E46/2)

BMW Parts and Accessories – Installation Instruction
Sun blind, electric
BMW 3 Series Saloon (E46/4), BMW 3 Series Coupé (E46/2)

Instructions de montage des pièces et des accessoires BMW
Store pare-soleil électrique
BMW Série 3 berline (E46/4), BMW Série 3 coupé (E46/2)

BMW Onlen en accessoires – Montagehandleiding
Rolzonnescherm elektrisch
BMW 3-serie sedan (E46/4), BMW 3-serie coupé (E46/2)

BMW Delar och tillbehör – Monteringsanvisning
Elektrisk solskyddsgardin
BMW 3-serie sedan (E46/4), BMW 3-serie coupé (E46/2)

Ricambi e accessori BMW – Istruzioni di montaggio
Tendina avvolgibile per lunotto, azionamento elettrico
BMW Serie 3 berlina (E46/4) BMW Serie 3 Coupé (E46/2)

BMW piezas y accesorios – instrucciones de montaje
Persiana protectora del sol eléctrica
BMW Serie 3 berlina (E46/4), BMW Serie 3 Coupé (E46/2)

Peças e Acessórios BMW – Instruções de Montagem
Cortina do óculo traseiro com controlo eléctrico
para os modelos BMW da Série 3 Berlina (E46/4) e BMW Série 3 Coupé (E46/2)

Best.-Nr. 01 29 0 000 518 I/99 Printed in Germany

source: www.ow.no

	Inhalt	Seite
1.	Wichtige Hinweise	1-1
11	Teileübersicht	1-2
2.	Nachrüstung elektrisches Sonnenschutzrollo	2-1
21	Vorarbeiten am Fahrzeug	2-1
2.2	Einbau des Sonnenschutzrollos	2-2
2.3	Anschlußübersicht Zusatzkabelbaum	2-27
2.4	Verlegung des Zusatzkabelbaumes	2-37
3.	Schaltplan	3-1

	Contents	Page
1.	Important information	1-3
11	Overview of parts	1-4
2.	To retrofit the electric sun blind	2-4
21	Preparation	2-4
2.2	To install the sun blind	2-5
2.3	Connection diagram for additional wiring harness	2-28
2.4	To install the additional wiring harness	2-39
3.	Circuit diagram	3-2

	Sommaire	Page
1.	Recommandations importantes	1-5
11	Ensemble des pièces	1-6
2.	Equipement de deuxième monte store pare-soleil électrique	2-7
21	Travaux préliminaires sur la voiture	2-7
2.2	Montage du store pare-soleil	2-8
2.3	Tableau des raccordements du faisceau de câbles complémentaire	2-29
2.4	Pose du faisceau de câbles complémentaire	2-41
3.	Schéma des connexions	3-3

	Inhoudsopgave	Bladzijde
1.	Belangrijke aanwijzingen	1-7
11	Overzicht onderdelen	1-8
2.	Naderhand inbouwen van elektrisch rolzonnescherm	2-10
21	Voorbereidende werkzaamheden aan de auto	2-10
2.2	Montage van het rolzonnescherm	2-11
2.3	Aansluitingsoverzicht extra kabelbundel	2-30
2.4	Montage van de extra kabelbundel	2-43
3.	Schakelschema	3-4

	Innehåll	Sida
1.	Viktig information	1-9
11	Monteringssats	1-10
2.	Eftermontering av elektrisk solskyddsgardin	2-13
21	Förarbeten	2-13
2.2	Montera solskyddsgardinen	2-14
2.3	Anslutningsöversikt över extrakabelstammen	2-31
2.4	Dra extrakabelstammen	2-45
3.	Kopplingsschema	3-5

source: www.ow.no

	Indice	Pagina
1.	Avvertenze importanti	1-11
11	Kit di montaggio	1-12
2.	Postmontaggio della tendina avvolgibile elettrica	2-16
21	Lavori preliminari sulla vettura	2-16
2.2	Montaggio della tendina avvolgibile	2-17
2.3	Panoramica degli allacciamenti del pettine del cavo supplementare	2-32
2.4	Posa del pettine del cavo supplementare	2-47
3.	Schema elettrico	3-6

	Indice	Página
1.	Indicaciones importantes	1-13
11	Visión de conjunto de las piezas	1-14
2.	Reequipamiento de la persiana protectora del sol eléctrica	2-19
21	Trabajos previos en el vehículo	2-19
2.2	Montaje de la persiana protectora del sol	2-20
2.3	Visión de conjunto de las conexiones del arnés de cables adicional	2-33
2.4	Colocación del arnés de cables adicional	2-49
3.	Plano de conexiones eléctricas	3-7

	Indice	Página
1.	Informações importantes	1-15
11	Descrição das peças	1-16
2.	Montagem posterior da cortina do óculo traseiro com controlo eléctrico	2-22
21	Trabalhos de preparação necessários no veículo	2-22
2.2	Montagem da cortina do óculo traseiro	2-21
2.3	Esquema de ligações da cablagem adicional	2-34
2.4	Assentamento da cablagem adicional	2-51
3.	Esquema de circuitos	3-8

source: www.ow.no

1. Wichtige Hinweise

(Nur zum Gebrauch in der BMW HO bestimmt)
Einbauzeit elektrisches Sonnenschutzrollo ca. 3,5 Stunden.
Die Einbauzeiten können je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeuges abweichen.

Zielgruppe

Zielgruppe dieser Einbauanleitung ist an BMW-Personenwagen ausgebildetes Fachpersonal.

Aufgaben
Alle Wartungs-, Reparatur-, Einbau- und Nachstellarbeiten an Personenkraftwagen eigenverantwortlich ausführen.
Alle Arbeiten sind mit Hilfe von gültigen BMW
-Reparaturanleitungen, -Schaltplänen,
-Wartungshandbüchern, Arbeitsanleitungen,
-Diagnosehandbüchern
in rationeller Reihenfolge mit den vorgeschriebenen Werkzeugen (Sonderwerkzeugen) und unter Berücksichtigung der geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften durchzuführen.

Montagehinweise

Falls angegebene PIN Kammern belegt sind, müssen Brücken, Doppelcrimpungen oder Parallelanschläge durchgeführt werden. Halten Sie sich zur Vermeidung von Störungen genau an die vorgesehenen Verlegungswege im Fahrzeug!

Arbeiten Sie auf keinen Fall mit sog. ''Scotchlock-Schnellverbindern", da diese Störungen in der Bordelektrik auslösen können!

Der Einbau ist am Linkslenker-Modell dargestellt. Beim Rechtslenker-Modell ist der Einbau spiegelbildlich durchzuführen.

 Bei Linkslenker-Fahrzeugen ist der Kabelbaum entlang der rechten Fahrzeugseite zu verlegen.◄

 Bei Rechtslenker-Fahrzeugen ist der Kabelbaum entlang der linken Fahrzeugseite zu verlegen.◄

 Anziehdrehmomente für Schraubverbindungen sind zu beachten. Die geforderten Anziehdrehmomente entnehmen Sie bitte aus dem Teileinformationssystem (TIS).◄

Achten Sie darauf, daß die Kabel bei der Verlegung im Fahrzeug nicht geknickt oder beschädigt werden, da sonst ebenfalls Störungen entstehen, die später nur durch umfangreiche Nacharbeiten lokalisiert werden können. Die dabei entstehenden Kosten werden von BMW nicht vergütet.

Erforderliches Werkzeug und Hilfsmittel

- Flachschlitzschraubendreher
- Kreuzschlitzschraubendreher
- Steckschlüsseleinsatz SW 8
- Torxschlüssel TX 20
- Torxschlüssel TX 50
- 1/2 Zoll Umschaltknarre
- 1/4 Zoll Umschaltknarre
- Bohrmaschine und Spiralbohrer ø 9mm
- Flachzange
- Seitenschneider
- Hammer
- Luftdrucksäge
- Winkelprofil

source: www.ow.no

11 Teileübersicht

Position	Bezeichnung	Menge
a	Zusatzkabelbaum	1
b	Elektrisches Sonnenschutzrollo	1
c	Schneidklemmverbinder	1
d	Kabelband (l = 100mm)	12
e	Druckknöpfe	4
f	Abschlußblende links Abschlußblende rechts	1 1
g	Sechskantblechschraube	3
h	Schalter	1
i	Schmelzeinsatz	1
j	Einbauanleitung	1

source: www.ow.no

1 Important information

(Only for use within the BMW dealer organisation.)
Installation time for the electric sun blind approx. 3.5 hours.
The installation time may differ depending on the condition of the car and the equipment in it.

Target group

The target group for these fitting instructions is staff who have been trained on BMW cars.

Work
All servicing, repair, installation and adjustment work on cars is conducted on your own responsibility.
All work is to be completed using the latest BMW
- Repair instructions, - Circuit diagrams,
- Service manuals, - Work instructions,
- Diagnostics manuals

in a rational sequence using the prescribed tools (special tools) and pursuant to the relevant health and safety regulations.

Installation notes

If the specified PIN slots are already in use, bridges, double crimps or parallel end stops are to be used. To prevent faults, make sure that you use the exact installation routes in the car.

Under no circumstances should you use so-called "Scotchlock connectors" since they may cause faults in the vehicle's electrical system.

The installation work is shown for a LHD model. For an RHD model, the installation is to be completed the opposite way round.

 On LHD cars the wiring harness is to be installed along the right-hand side of the car.◀

 On RHD cars the wiring harness is to be installed along the left-hand side of the car.◀

 Keep to the tightening torque values for screw connections. The required tightening torque values are listed in the parts information system (TIS).◀

Ensure that the cables are not kinked or damaged when they are installed in the car since otherwise, this too may cause faults which then require a great deal of work for their localisation. The costs incurred as a result of this will not be reimbursed by BMW.

Tools and equipment required

- Straight slot screwdriver
- Philips screwdriver
- 8 mm wrench socket
- TX 20 Torx wrench
- TX 50 Torx wrench
- 1/2 inch reversible ratchet
- 1/4 inch reversible ratchet
- Drill and 9 mm twist bit
- Flat pliers
- Angle cutter
- Hammer
- Pneumatic saw
- Angle bracket

source: www.ow.no

11 Parts overview

Item	Description	Quantity
a	Additional wiring harness	1
b	Electric sun blind	1
c	Insulation-piercing connector	1
d	Cable tape (l = 100 mm)	12
e	Press-studs	4
f	End trim, left End trim, right	1 1
g	Hexagonal self-tapping screw	3
h	Switch	1
i	Fuse link	1
j	Installation instructions	1

source: www.ow.no

1 Recommandations importantes

(A utiliser uniquement au sein du réseau commercial BMW)
Temps de montage du pare-soleil électrique : env. 3,5 heures.
Les temps de montage sont susceptibles de varier en fonction de l'état et de l'équipement de la voiture.

Groupe-cible

Le groupe-cible pour ces instructions de montage est le personnel spécialisé dans les voitures particulières BMW.

Consignes
L'ensemble des travaux de maintenance, de réparation, de montage et d'ajustage sur les voitures particulières est sous votre propre responsabilité.
L'ensemble des opérations doit être effectué à l'aide des
- instructions de réparation, - schémas de câblage
- manuels d'entretien, - instructions de travail
- manuels de diagnostic
BMW en cours de validité, dans un ordre rationnel, avec l'outillage prescrit (outils spéciaux) ainsi que dans le respect des consignes de sécurité et des recommandations sanitaires.

Recommandations concernant le montage

Si des bornes indiquées sont occupées, il faut effectuer des pontages, des doubles crimps ou des branchements parallèles. Afin d'éviter tout dysfonctionnement, respectez le parcours des câbles prévus dans la voiture !

N'utilisez en aucun cas ce qu'on appelle des "raccords rapides", car ils peuvent occasionner des perturbations dans l'électronique de bord !

L'ensemble des opérations est représenté sur un modèle à direction à gauche. Pour les modèles à direction à droite, procéder de manière symétrique.

 Sur les voitures à direction à gauche, le faisceau de câbles doit être posé sur le côté droit de la voiture.◄

 Sur les voitures à direction à droite, le faisceau de câbles doit être posé sur le côté gauche de la voiture.◄

 Respecter les couples de serrage des raccords vissés. Les couples de serrage exigés figurent dans le système d'information sur les pièces (TIS).◄

Veillez à ce que les câbles ne soient pas coudés, ni endommagés lors de la pose, car dans le cas contraire des dysfonctionnements peuvent apparaître qui ne pourraient être localisés ultérieurement qu'au prix de recherches importantes. Les coûts éventuels inhérents à cette opération ne seraient pas pris en charge par BMW !

Outillage et appareillage indispensables

- Tournevis plats
- Tournevis cruciformes
- Embouts à douille de 8 mm
- Clé Torx TX 20
- Clé Torx TX 50
- Cliquet réversible 1/2"
- Cliquet réversible 1/4"
- Perceuse et foret hélicoïdal Ø 9 mm
- Pince plate
- Pince diagonale
- Marteau
- Scie pneumatique
- Cornière

source: www.ow.no

11 Ensemble des pièces

Repère	Désignation	Quantité
a	Faisceau de câbles complémentaire	1
b	Store pare-soleil électrique	1
c	Raccordement par déplacement d'isolation	1
d	Collier de câblage (l = 100 mm)	12
e	Boutons à pression	4
f	Couvre-joint gauche Couvre-joint droit	1 1
g	Vis à tôle à tête hexagonale	3
h	Commutateur	1
i	Elément fusible	1
j	Notice de montage	1

source: www.ow.no

1. Belangrijke aanwijzingen

(Alleen bestemd voor het gebruik binnen de BMW handelsorganisatie.)
De montagetijd van het elektrische rolzonnescherm bedraagt ca. 3,5 uur.
De montagetijden kunnen afhankelijk van de toestand en uitrusting van de auto variëren.

Doelgroep

Doelgroep van deze montagehandleiding is het op BMW-personenauto's opgeleide vakkundige personeel.

Taken
Alle onderhouds-, reparatie-, montage- en afstellingswerkzaamheden aan personenauto's in eigenverantwoordelijkheid uitvoeren.
Alle werkzaamheden moeten met behulp van geldige BMW
- reparatiehandleidingen, - schakelschema's
- onderhoudshandboeken, - montagehandleidingen,
- diagnosehandboeken

in rationele volgorde met het voorgeschreven gereedschap (speciale gereedschap) en met inachtneming van de geldende gezondheids- en veiligheidsvoorschriften worden uitgevoerd.

Montageaanwijzingen

Indien aangegeven PIN-kamers bezet zijn, moeten er bruggen, dubbele krimpingen of parallele aansluitingen worden aangelegd. Ter vermijding van storingen moeten de aangegeven montagetrajecten in de auto precies worden aangehouden!

Werk in geen geval met zgn. "Scotchlock-snelconnectoren", omdat zij storingen in de boordelektronica kunnen veroorzaken!

De montage wordt aan de hand van een linksgestuurd model getoond. Bij rechtsgestuurde modellen moet de montage in spiegelbeeld worden uitgevoerd.

 Bij linksgestuurde modellen moet de kabelbundel langs de rechter zijde van de auto worden gemonteerd.◄

 Bij rechtsgestuurde modellen moet de kabelbundel langs de linker zijde van de auto worden gemonteerd.◄

 De aanhaalmomenten voor de schroefverbindingen moeten worden aangehouden. De vereiste aanhaalmomenten vindt u in het onderdelen-informatiesysteem (OIS).◄

Let erop dat de kabels bij de montage in de auto niet geknikt of beschadigd worden, omdat er anders eveneens storingen kunnen optreden die later alleen door omvangrijke werkzaamheden achteraf gelocaliseerd kunnen worden. Die kosten die hierbij ontstaan worden door BMW niet vergoed!

Benodigd gereedschap en hulpmiddelen

- Platte sleufschroevendraaier
- Kruiskopschroevendraaier
- Steeksleutelinzetstuk slw 8
- Torxsleutel TX 20
- Torxsleutel TX 50
- 1/2 inch ratel
- 1/4 inch ratel
- Boormachine en spiraalboor Ø 9mm
- Platte tang
- Zijsnijtang
- Hamer
- Pneumatische zaag
- Hoekprofiel

source: www.ow.no

11 Overzicht onderdelen

Positie	Naam	Hoeveelheid
a	Extra kabelbundel	1
b	Elektrisch rolzonnescherm	1
c	Tapklemconnector	1
d	Kabelband (l = 100mm)	12
e	Drukknopen	4
f	Afsluitstuk links Afsluitstuk rechts	1 1
g	Zeskantplaatschroef	3
h	Schakelaar	1
i	Smeltpatroon	1
j	Montagehandleiding	1

source: www.ow.no

1 Viktig information

(Endast avsedd för internt bruk inom BMW.)
Monteringstid för den elektriska solskyddsgardinen ca 3,5 timmar.
Monteringstiderna kan variera beroende på bilens utrustning och kondition.

Målgrupp

Denna monteringsanvisning riktar sig till fackpersonal som är utbildad för BMW personbilar.

Arbete
Alla underhålls-, reparations-, monterings- och justeringsarbeten på personbilarna utförs på eget ansvar.
Alla arbeten skall utföras med giltiga BMW
- reparationsanvisningar, - kopplingsscheman
- underhållshandböcker, - arbetsanvisningar
- diagnoshandböcker
i rationell ordningsföljd med föreskrivna verktyg (specialverktyg) och med hänsyn till gällande hälsoskydds- och säkerhetsföreskrifter.

Monteringsinstruktioner

Om de angivna polerna är belagda skall bryggor, dubbla påpressningar eller parallella anslag användas.
Följ kabeldragningsvägarna i bilen, så undviks störningar.

Använd inte så kallade ”Scotchlock” snabbkontakter, eftersom de kan ge störningar på bilens elsystem.

Monteringen visas på vänsterstyrda modeller. På högerstyrda modeller skall monteringen utföras spegelvänt.

 På vänsterstyrda modeller skall kabelstammen dras längs bilens högra sida.◄

 På högerstyrda modeller skall kabelstammen dras längs bilens vänstra sida.◄

 Följ åtdragningsmomenten för skruvförbanden. Åtdragningsmomenten finns i reservdelsinformationssystemet (TIS).◄

Se till att kablarna inte bockas eller kommer till skada vid kabeldragningen. Det kan då uppstå störningar som senare endast kan lokaliseras med omfattande efterarbeten. De kostnader som då uppstår ersätts inte av BMW.

Verktyg och hjälpmedel

- Spårskruvmejsel
- Krysspårmejsel
- Hylsor 8 mm
- Torxnyckel TX 20
- Torxnyckel TX 50
- 1/2” spärrhandtag
- 1/4” spärrhandtag
- Borrmaskin och spiralborr Ø 9 mm
- Flattång
- Sidavbitare
- Hammare
- Tryckluftsåg
- Vinkelprofil

source: www.ow.no

11 Monteringsöversikt

Position	Beteckning	Mängd
a	Extrakabelstam	1
b	Elektrisk solskyddsgardin	1
c	Förgreningsklämma	1
d	Kabelband (l = 100 mm)	12
e	Tryckknappar	4
f	Täckkåpa vänster Täckkåpa höger	1 1
g	Sexkantplåtskruv	3
h	Brytare	1
i	Smältinsats	1
j	Monteringsanvisning	1

source: www.ow.no

1. Avvertenze importanti

(Solo per uso interno dell'organizzazione commerciale BMW.)
Tempo di montaggio della tendina avvolgibile elettrica ca. 3,5 ore.
I tempi di montaggio possono variare a seconda dello stato e dell'equipaggiamento della vettura.

Target group

Il target group delle presenti istruzioni di montaggio è il personale tecnico specializzato in automobili BMW.

Compiti
Eseguire sotto la propria responsabilità tutti i lavori di manutenzione, riparazione, montaggio e regolazione sulle autovetture. Tutti i lavori vanno eseguiti con l'ausilio di
- istruzioni di riparazione, - schemi elettrici
- manuali di manutenzione, - istruzioni di lavoro,
- manuali di diagnosi

validi della BMW nella successione logica prevista con gli attrezzi (attrezzi speciali) prescritti e tenendo conto delle norme di sicurezza e delle norme sanitarie in vigore.

Avvertenze per il montaggio

Nel caso le camere dei piedini indicate siano occupate, si dovranno eseguire ponti, crimpaggi doppi o terminali paralleli. Per evitare guasti, attenersi precisamente alle modalità di posa previste nella vettura!

Non utilizzare in nessun caso i cosiddetti "attacchi rapidi scotchlock", perché potrebbero causare guasti nei sistemi elettronici della vettura!

Il montaggio è descritto sul modello con guida a sinistra. Per i modelli con guida a destra il montaggio va eseguito specularmente.

 Nelle vetture con guida a sinistra il pettine del cavo va posato lungo il lato destro della vettura.◄

 Nelle vetture con guida a destra il pettine del cavo va posato lungo il lato sinistro della vettura.◄

 Ci si deve attenere alle coppie di serraggio previste per i collegamenti a vite. Le coppie di serraggio richieste si desumono dal sistema informativo dei ricambi (TIS).◄

Fare attenzione a non piegare o danneggiare i cavi nel corso della posa all'interno della vettura, perché anche in questo caso si producono guasti che in seguito potranno essere individuati solo con grande dispendio di lavoro. Le spese a ciò connesse non sono rimborsabili dalla BMW.

Attrezzi e materiale ausiliario occorrenti

- Cacciavite a taglio
- Cacciavite a croce
- Inserto chiave a tubo apertura 8
- Chiave per viti a cava poligonale TX 20
- Chiave per viti a cava poligonale TX 50
- Cricchetto 1/2"
- Cricchetto 1/4"
- Trapano e punta elicoidale Ø 9 mm
- Pinza a punte piatte
- Pinza a cesoia
- Martello
- Sega pneumatica
- Profilo ad angolo

source: www.ow.no

11 Kit di montaggio

Voce	Descrizione	Quantità
a	Pettine del cavo supplementare	1
b	Tendina avvolgibile elettrica	1
c	Connettore di fissaggio automaschiante	1
d	Serracavi (l = 100 mm)	12
e	Bottoni automatici	4
f	Mascherina posteriore sinistra Mascherina posteriore destra	1 1
g	Vite a testa esagonale	3
h	Interruttore	1
i	Fusibile	1
j	Istruzioni per il montaggio	1

source: www.ow.no

1 Indicaciones importantes

(Para uso exclusivo de la organización comercial BMW)
Tiempo de montaje de la persiana protectora del sol eléctrica aprox. 3,5 horas.
Los tiempos de montaje pueden variar según el estado y equipamiento del vehículo.

Destinatarios

Los destinatarios de estas instrucciones de montaje son el personal especializado en automóviles BMW.

Tareas
Llevar a cabo con responsabilidad propia los trabajos de mantenimiento, reparación, montaje y reajuste en los vehículos.
Todos los trabajos tienen que ser realizados con ayuda de los actuales
- manuales de reparaciones, - planos de conexiones eléctricas,
- manuales de mantenimiento, - manuales de trabajo,
- manuales de diagnóstico,
de BMW, en orden conveniente, y con las herramientas indicadas (herramientas especiales), teniendo en cuenta las prescripciones de salud y seguridad vigentes.

Indicaciones de montaje

En el caso de que las cámaras de PIN indicadas estén ocupadas, habrá que instalar puentes, empalmes dobles o conexiones paralelas. ¡Evite averías siguiendo las instrucciones de instalación en el vehículo!

¡No utilice en ningún caso "enlaces de cierre rápido Scotch", porque pueden producir interferencias en la electrónica de a bordo!

El montaje se explica en el modelo con el volante a la izquierda. En el modelo con el volante a la derecha, hay que realizar el montaje de forma simétrica.

 En vehículos con el volante a la izquierda hay que colocar el arnés de cables a lo largo del lado derecho del vehículo.◄

 En vehículos con el volante a la derecha hay que colocar el arnés de cables a lo largo del lado izquierdo del vehículo.◄

 Hay que fijarse en los pares de apriete de las uniones de tornillo. Encontrará los pares de apriete necesarios en el sistema de información de piezas (TIS).◄

Fíjese en que los cables no sean doblados o dañados al colocarlos en el vehículo, porque, de lo contrario, surgirán averías más tarde que sólo podrán ser localizadas tras arduos trabajos. BMW no abonará los gastos originados por tales averías.

Herramientas y medios auxiliares necesarios

- Destornillador plano
- Destornillador de estrella
- Juego de llaves de vaso, ancho de llave 8
- Llave de torque TX 20
- Llave de torque TX 50
- Carraca de conmutación de 1/2 pulgada
- Carraca de conmutación de 1/4 de pulgada
- Taladradora y broca espiral de Ø 9 mm
- Alicates de boca plana
- Cortador lateral
- Martillo
- Sierra neumática
- Perfil acodado

source: www.ow.no

11 Visión de conjunto de las piezas

Posición	Descripción	Cantidad
a	Arnés de cables adicional	1
b	Persiana protectora del sol eléctrica	1
c	Conector de borne cortante	1
d	Cinta para cables (l = 100 mm)	12
e	Botones de presión	4
f	Embellecedor de cierre izquierdo Embellecedor de cierre derecho	1 1
g	Tornillo hexagonal autorroscante	3
h	Interruptor	1
i	Fusible	1
j	Instrucciones de montaje	1

source: www.ow.no

1 Informações importantes

(Para utilização exclusiva nas oficinas BMW .)
Tempo de montagem da cortina do óculo traseiro com controlo eléctrico: cerca de 3 horas e 30 minutos.
O tempo de montagem pode variar em função do estado e do equipamento do veículo.

Grupo destinatário

Estas instruções de montagem destinam-se ao pessoal técnico que tenha recebido formação relativa aos veículos ligeiros de passageiros BMW.

Tarefas
Execução, sob sua total responsabilidade, de todos os trabalhos de manutenção, reparação, montagem e de ajuste em veículos ligeiros de passageiros.
Todos os trabalhos deverão ser levados a cabo, de acordo com uma sequência lógica de operações, com as ferramentas (ferramentas especiais) indicadas para o efeito, tendo em consideração não só os regulamentos de segurança e sanitários em vigor aplicáveis mas também as indicações
- das instruções de reparação, - dos esquemas de circuitos,
- dos manuais de manutenção, - das instruções de trabalho e
- dos manuais de diagnóstico
da BMW em vigor.

Indicações relativas à montagem

Caso as câmaras ou os pinos indicados já estejam ocupados, deverão ser efectuadas ligações em ponte, ligações com encosto duplo ou em paralelo. Para evitar interferências, assente os cabos seguindo exactamente o trajecto previsto para esse efeito no veículo!

Nunca utilize "ligações rápidas Scotchlock", pois estas ligações podem provocar interferências nos sistemas electrónicos do veículo.

Estas instruções mostram a montagem num veículo de volante à esquerda. No caso da montagem ser efectuada num veículo de volante à direita, proceda de forma correspondentemente simétrica.

 No caso dos veículos de volante à esquerda, a cablagem deverá ser assente ao longo do lado direito do veículo.◀

 No caso dos veículos de volante à direita a cablagem deverá ser assente ao longo do lado esquerdo do veículo.◀

 Respeite os binários de aperto indicados para as uniões roscadas. Estes binários de aperto encontram-se definidos no sistema de informações sobre peças (TIS).◀

Certifique-se sempre de que, ao assentar os cabos no veículo, estes não sejam danificados nem fiquem dobrados, caso contrário poderão igualmente ser provocadas interferências que, mais tarde, só com muito trabalho poderão ser localizadas. A BMW não se responsabiliza pelos custos inerentes.

Ferramentas e utensílios necessários

- Chave de fendasparafusos plana
- Chave Philips
- Peça intercalar (ponta) para chave de catraca com uma abertura de 8
- Chave Torx TX 20
- Chave Torx TX 50
- Chave de roquete de 1/2"
- Chave de roquete de 1/4"
- Berbequim e broca helicoidal de 9 mm de diâmetro
- Alicate de pontas chatas
- Alicate de corte diagonal
- Martelo
- Serra pneumática
- Perfil em ângulo

source: www.ow.no

11 Descrição das peças

Posição	Designação	Quantidade
a	Cablagem adicional	1
b	Cortina do óculo traseiro de controlo eléctrico	1
c	Ligação de deslocação do isolamento	1
d	Braçadeiras para cabos (l = 100 mm)	12
e	Botões de pressão	4
f	Painel de fechamento do lado esquerdo	1
	Painel de fechamento do lado direito	1
g	Parafuso de chapa de cabeça sextavada	3
h	Interruptor	1
i	Fusível	1
j	Instruções de montagem	1

source: www.ow.no

2. Nachrüstung elektrisches Sonnenschutzrollo

Hinweise
Sicherheitshinweise in Kapitel 1 beachten.
Für den Zubehöreinbau liegen die bekannten Werkstattinformationen zugrunde.

21 Vorarbeiten am Fahrzeug

Fehlerspeicher ausdrucken.
Batterie abklemmen.
Lautsprecher und Lautsprecherschalen aus dem Ablegeboden ausbauen.
Rücksitzbank ausbauen.

Nur für Durchladesystem
Geteilte Rücksitzlehnen ausbauen.

Nur für Limousine E46/4 ohne Durchladesystem
Rücksitzlehne ausbauen.

Nur für Limousine E46/4
Einstiegleiste vorne und hinten auf der Beifahrerseite abmontieren.
Blende A-Säule im Fußraum auf der Beifahrerseite abmontieren.
Handschuhkasten abmontieren und Steckverbindungen lösen.

Nur für Coupé E46/2
Einstiegleiste auf der Beifahrerseite abmontieren.
Blende A-Säule im Fußraum auf der Beifahrerseite abmontieren.
Handschuhkasten abmontieren und Steckverbindungen lösen.

source: www.ow.no

2.2 Einbau des Sonnenschutzrollos

Klappseite 2-25 ausklappen!

A
Nur für Limousine E46/4 mit Durchladesystem
Führen Sie seitlich ein Winkelprofil hinter dem Lehnenseitenteil (1) ein und drücken mit Hilfe dieses Winkelprofiles in Pfeilrichtung auf die Feder des Befestigungsclip (2) (siehe Lupe). Gleichzeitig ziehen Sie am Lehnenseitenteil (1) vorsichtig in Pfeilrichtung I, um den Befestigungsclip (2) aus der Karrosserieaussparung (3) zu entkoppeln. Anschließend ziehen Sie das Lehnenseitenteil (1) in Pfeilrichtung II aus der Befestigungsschiene und entnehmen dieses dem Fahrzeug.
Die Vorgehensweise ist auf der linken Fahrzeugseite entsprechend durchzuführen.

B
Nur für Coupé E46/2
Stift (4) in Pfeilrichtung eindrücken, bis sich die Spreitzniet (5) aus der Blende (6) entnehmen läßt. Seitliche Abdeckkappe (7) von der Blende (6) abmontieren (siehe Lupe) und Blende (6) abnehmen und dem Fahrzeug entnehmen. Die Vorgehensweise ist auf der linken Fahrzeugseite entsprechend durchzuführen.

C
Nur für Coupé E46/2
Verbindung (8) lösen (siehe Lupe). Führen Sie seitlich ein Winkelprofil hinter dem Lehnenseitenteil (9) ein und drücken mit Hilfe dieses Winkelprofiles in Pfeilrichtung auf die Feder des Befestigungsclip (10) (siehe Lupe). Gleichzeitig ziehen Sie am Lehnenseitenteil (9) vorsichtig in Pfeilrichtung I, um den Befestigungsclip (10) aus der Karrosserieaussparung (11) zu entkoppeln. Anschließend ziehen Sie das Lehnenseitenteil (9) in Pfeilrichtung II aus der Befestigungsschiene und entnehmen dieses dem Fahrzeug.
Die Vorgehensweise ist auf der linken Fahrzeugseite entsprechend durchzuführen.

D
Torxschrauben (12) der Sicherheitsgurtbefestigung lösen (siehe Lupe).

E
Die Druckknöpfe (13) für die Befestigung des Ablegebodens mit Hilfe eines Flachschraubendrehers anheben und gleichzeitig mit einer Flachzange aushebeln.

Achten Sie darauf, daß der Bezug des Ablegebodens beim Aushebeln der Druckknöpfe (13) nicht beschädigt wird. Da eine Beschädigung der Druckknöpfe (13) bei der Demontage nicht zu vermeiden ist, sind diese durch neue Druckknöpfe aus dem Teilesatz zu ersetzen.◄

Nur für Fahrzeuge mit Durchladesystem
Verkleidung (14) am Querträger abnehmen.

F
Die Fondleuchte (15) vorsichtig aus der C-Säulenverkleidung (16) aushebeln und anschließend Steckverbindung an der Fondleuchte (15) lösen.
C-Säulenverkleidung (16) in Pfeilrichtung von der C-Säule abziehen und dem Fahrzeug entnehmen.

Nur für Coupé E46/2
Beim Coupé muß vor dem Abziehen der C-Säulenverkleidung (16) die Torxschraube (17) gelöst werden (siehe Lupe).

Die Vorgehensweise ist auf der linken Fahrzeugseite entsprechend durchzuführen.

G
Ablegeboden (18) vorsichtig anheben und die Federn (19) für die Kopfstützenverrastung mit Hilfe einer Flachzange aus den Kopfstützenführungen (20) abziehen (siehe Lupe). Anschließend Kopfstützen (21) in Pfeilrichtung aus den Kopfstützenführungen (20) ziehen und dem Fahrzeug entnehmen.

H
Blende (22) am Ablegeboden (23) für den Gurtaustritt aushebeln und gemeinsam mit dem Sicherheitsgurt (24) durch die Aussparung im Ablegeboden (23) führen.
Die Vorgehensweise ist auf der linken Fahrzeugseite entsprechend durchzuführen.

I
Den Ablegeboden (25) vorsichtig anheben und gleichzeitig in Pfeilrichtung herausziehen und dem Fahrzeug entnehmen.

source: www.ow.no

J

Nur für Limousine E46/4

Schneiden Sie die Aussparung (Strichlinie) für das Sonnenschutzrollo exakt entsprechend der angegebenen Maße (siehe Lupe) mit Hilfe einer Luftdrucksäge aus dem Ablegeboden aus. Als Bezugslinie für die angegebenen Maße wird die Innenkante der Vorprägung (26) verwendet (siehe Lupe).

 Sollten die angegebenen Maße nicht exakt eingehalten werden, so wird das Paßverhalten und die Funktion des Sonnenschutzrollos stark beeinträchtigt.◄

K

Nur für Coupé E46/2

Schneiden Sie die Aussparung exakt entlang der Innenkante der Vorprägung (27) (Strichlinie) für das Sonnenschutzrollo mit Hilfe einer Luftdrucksäge aus dem Ablegeboden aus (siehe Lupe).

 Sollte die Aussparung nicht exakt der Innenkante der Vorprägung (27) (Strichlinie) entlang ausgeschnitten werden, so wird das Paßverhalten und die Funktion des Sonnenschutzrollos stark beeinträchtigt.◄

L

Für die Anbindung des Sonnenschutzrollos in die Aussparung am Ablegeboden beachten Sie folgende Arbeitsschritte:

1 Führen Sie die Schnittkante (28) des Ablegebodens bis zum Anschlag in die Führungsschiene (29) des Sonnenschutzrollos ein (siehe Lupe).

2. Drücken Sie die Führungsschiene (30) in Pfeilrichtung I und drücken gleichzeitig die Schnittkante (31) des Ablegebodens entlang der Aussparung in Pfeilrichtung II in die Führungsschiene (30) des Sonnenschutzrollos ein.

 Führen Sie die Montage des Sonnenschutzrollos am Ablegeboden sehr sorgfältig durch, da durch Unachtsamkeiten sehr leicht bleibende Risse oder Knickstellen entstehen. Achten Sie darauf, daß das Sonnenschutzrollo mittig in die Aussparung eingesetzt wird, damit anschließend die Abschlußblenden links und rechts passend eingesetzt werden können.◄

M

Nur für Limousine E46/4

Klappen Sie den Deckel (32) nach oben und drücken gleichzeitig die Abschlußblende (f) vorsichtig in Pfeilrichtung in die Aussparung ein. Anschließend stellen Sie sicher, daß die Abschlußblende (f) an der Unterkante der Aussparung eingerastet ist (siehe Lupe).

N

Nur für Coupé E46/2

Schieben Sie den Zapfen (33) an der Abschlußblende (f) zwischen der Schnittkante des Ablegebodens und dem Gehäuse des Sonnenschutzrollos in Pfeilrichtung I ein. Anschließend clipsen Sie die Abschlußblende (f) in Pfeilrichtung II in die Aussparung ein.

source: www.ow.no

2. To retrofit the electric sun blind

Notes
Refer to the safety instructions in section 1.
The accessory installation work is based on the general workshop information.

21 Preparation

Print out the error memory.
Disconnect the battery.
Remove the speakers and speaker shells from the rear window shelf.
Remove the rear seat.

Through-load facility only
Remove the split rear backrests.

Saloon E46/4 without through-load facility only
Remove the rear backrest.

Saloon E46/4 only
Remove the door sill strips on the passenger side at the front and rear.
Remove the A pillar trim in the footwell on the passenger side.
Remove the glove box and disconnect the plug connectors.

Coupé E46/2 only
Remove the door sill strip on the passenger side.
Remove the A pillar trim in the footwell on the passenger side.
Remove the glove box and disconnect the plug connectors.

source: www.ow.no

2.2 To install the sun blind

Fold out folded page 2-25

A
Saloon E46/4 without through-load facility only
Insert an angle bracket behind the side section of the backrest (1) and press on the spring for the fastening clip (2) (see magnified section) using this angle bracket in the direction indicated by the arrow. At the same time pull the side section of the backrest (1) carefully in the direction indicated by arrow I to release the fastening clip (2) from the body recess (3).
Then pull the side section of the backrest (1) in the direction indicated by arrow II out of the fastening rail and take it out of the car.
The procedure is the same for the left-hand side of the car.

B
Coupé E46/2 only
Press in the pin (4) in the direction indicated by the arrow until the expanding rivet (5) can be taken out of the trim (6). Remove the side cover cap (7) from the trim (6) (see magnified section) and take the trim (6) out of the car. The procedure is the same for the left-hand side of the car.

C
Coupé E46/2 only
Undo the connector (8) (see magnified section). Insert an angle bracket behind the side section of the backrest (9) and press on the spring for the fastening clip (10) (see magnified section) using this angle bracket in the direction indicated by the arrow. At the same time pull the side section of the backrest (9) carefully in the direction indicated by arrow I, to release the fastening clip (10) from the body recess (11). Then pull the side section of the backrest (9) in the direction indicated by arrow II out of the fastening rail and take it out of the car.
The procedure is the same for the left-hand side of the car.

D
Undo the Torx bolts (12) on the seat belt mounting (see magnified section).

E
Raise the press-studs (13) for securing the rear window shelf using a straight slot screwdriver whilst at the same time levering them out with a pair of flat pliers.

 Ensure that the cover on the rear window shelf is not damaged as you lever out the press-studs (13). Since it is not possible to avoid damaging the press-studs (13) themselves during this process, they are to be replaced with the new press-studs provided in the parts kit. ◄

Cars with a through-load facility only
Remove the trim (14) on the cross member.

F
Carefully lever the rear light (15) out of the C pillar trim (16) and then disconnect the plug connector to the rear light (15).
Take the C pillar trim (16) off the C pillar in the direction indicated by the arrow and then out of the car.

Coupé E46/2 only
On the Coupé, before removing the C pillar trim (16), undo the Torx bolt (17) (See magnified section).

The procedure is the same for the left-hand side of the car.

G
Carefully raise the rear window shelf (18) and pull the springs (19) for the headrest catch mechanism out of the headrest mountings (20) using a pair of flat pliers (see magnified section). Then pull the headrests (21) out of the headrest mountings (20) in the direction indicated by the arrow and take them out of the car.

H
Lever the trim (22) for the belt aperture out of the rear window shelf (23) and guide it with the seat belt (24) through the recess in the rear window shelf.
The procedure is the same for the left-hand side of the car.

I
Carefully raise the rear window shelf (25) whilst at the same time pulling it out in the direction indicated by the arrow and take it out of the car.

source: www.ow.no

J

Saloon E46/4 only

Cut the recess (dotted line) for the sun blind precisely to the specified dimensions (see magnified section) out of the rear window shelf using a pneumatic saw. The inside edge of the embossed area (26) is used as a reference line for the specified dimensions (see magnified section).

If you are unable to cut out the recess precisely the specified dimensions, the fit and function of the sun blind will be severely hampered.◄

K

Coupé E46/2 only

Cut the recess for the sun blind out of the rear window shelf precisely along the inside edge of the embossed area (27) (dotted line) using a pneumatic saw.

If the recess is not cut precisely along the inside edge of the embossed area (27) (dotted line), the fit and function of the sun blind will be severely hampered.◄

L

Keep to the following sequence of work to fit the sun blind into the recess in the rear window shelf.
1 Fit the cut edge (28) of the rear window shelf into the guide rail (2) for the sun blind as far as it will go (see magnified section).
2. Press the guide rail (30) in the direction indicated by arrow I and at the same time press the cut edge (31) of the rear window shelf in the direction indicated by arrow II into the guide rail (30) for the sun blind.

Fit the sun blind into the rear window shelf very carefully since a lack of care can easily result in permanent cracks or kinking points. Ensure that the sun blind is fitted into the centre of the recess so that the end trims can then be fitted easily at both sides.◄

M

Saloon E46/4 only

Push the cover (32) upwards whilst at the same time pressing the end trim (f) carefully into the recess in the direction indicated by the arrow. Then ensure that the end trim (f) has engaged in the bottom edge of the recess (see magnified section).

N

Coupé E46/2 only

Push the journal (33) on the end trim (f) between the cut edge of the rear window shelf and the casing for the sun blind in the direction indicated by arrow I. Then clip the end trim (f) into the recess in the direction indicated by arrow II.

source: www.ow.no

2. Equipement de deuxième monte store pare-soleil électrique

Recommandations
Respecter les recommandations concernant la sécurité du chapitre 1.
Pour le montage des accessoires, se référer aux informations d'atelier traditionnelles.

21 Travaux préliminaires sur la voiture

Imprimer la mémoire d'anomalies.
Débrancher la batterie.
Déposer les haut-parleurs et les coques de haut-parleurs de la plage arrière.
Déposer la banquette arrière.

Uniquement sur les voitures avec système de trappe
Déposer les différentes parties du dossier arrière.

Uniquement sur la berline E46/4 sans système de trappe
Déposer le dossier arrière.

Uniquement sur la berline E46/4
Démonter les barres de seuil avant et arrière côté passager.
Démonter l'habillage de la colonne A dans la zone des pieds côté passager.
Démonter la boîte à gants et ouvrir les raccords mâle-femelle.

Uniquement sur le coupé E46/2
Démonter la barre de seuil côté passager.
Démonter l'habillage de la colonne A dans la zone des pieds côté passager.
Démonter la boîte à gants et ouvrir les raccords mâle-femelle.

source: www.ow.no

2.2 Montage du store pare-soleil

Déplier le rabat 2-25 !

A
Uniquement sur la berline E46/4 avec système de trappe
Introduisez latéralement une cornière derrière l'élément latéral du dossier (1) et appuyez à l'aide de cette cornière dans le sens de la flèche sur le ressort du clip de fixation (2) (voir médaillon). Simultanément, tirez avec précaution sur l'élément latéral du dossier (1) dans le sens de la flèche I pour dégager le clip de fixation (2) de la réservation (3) qui se trouve dans la carrosserie. Retirez ensuite l'élément latéral du dossier (1) du rail de fixation en suivant le sens de la flèche II, puis enlevez-le de la voiture.
Procéder de manière similaire du côté gauche de la voiture.

B
Uniquement sur le coupé E46/2
Enfoncer la tige (4) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le rivet à expansion (5) puisse être retiré de l'habillage (6). Démonter le capuchon latéral (7) de l'habillage (6) (voir médaillon) et enlever l'habillage (6) avant de le sortir de la voiture. Procéder de manière similaire du côté gauche de la voiture.

C
Uniquement sur le coupé E46/2
Défaire la liaison (8) (voir médaillon). Introduisez latéralement une cornière derrière l'élément latéral du dossier (9) et appuyez à l'aide de cette cornière dans le sens de la flèche sur le ressort du clip de fixation (10) (voir médaillon). Simultanément, tirez avec précaution sur l'élément latéral du dossier (9) dans le sens de la flèche I pour dégager le clip de fixation (10) de la réservation (11) qui se trouve dans la carrosserie. Retirez ensuite l'élément latéral du dossier (9) du rail de fixation en suivant le sens de la flèche II, puis enlevez-le de la voiture.
Procéder de manière similaire du côté gauche de la voiture.

D
Oter les vis Torx (12) de la fixation de la ceinture de sécurité (voir médaillon).

E
Soulever les boutons à pression (13) servant à la fixation de la plage arrière à l'aide d'un tournevis plat et les extraire simultanément avec une pince plate.

Veillez à ne pas endommager la garniture de la plage arrière en soulevant les boutons à pression (13). Comme il est impossible d'enlever les boutons à pression (13) sans les abîmer, remplacer ceux-ci par les boutons neufs fournis dans le kit de montage.◄

Uniquement sur les voitures avec système de trappe
Retirer l'habillage (14) de la traverse.

F
Soulever avec précaution l'éclairage arrière (15) de l'habillage de la colonne C (16), puis ouvrir ensuite le raccord mâle-femelle de l'éclairage arrière (15).
Retirer l'habillage de la colonne C (16) suivant le sens de la flèche avant de l'enlever de la voiture.

Uniquement sur le coupé E46/2
Sur le coupé, il faut ôter la vis Torx (17) avant de retirer l'habillage de la colonne C (16) (voir médaillon).

Procéder de manière similaire du côté gauche de la voiture.

G
Soulever avec précaution la plage arrière (18) et retirer des rails des appuis-tête (20) les ressorts (19) servant à l'enclenchement des appuis-tête à l'aide d'une pince plate (voir médaillon). Retirer ensuite les appuis-tête (21) des rails des appuis-tête (20) suivant le sens de la flèche avant de les enlever de la voiture.

H
Soulever le cache (22) de la sortie de la ceinture situé sur la plage arrière (23), puis le faire passer avec la ceinture de sécurité (24) dans la réservation située dans la plage arrière (23).
Procéder de manière similaire du côté gauche de la voiture.

I
Soulever avec précaution la plage arrière (25) ; tirer simultanément dans le sens de la flèche, puis la sortir de la voiture.

source: www.ow.no

J

Uniquement sur la berline E46/4

Découpez dans la plage arrière la réservation (ligne pointillée) du store pare-soleil avec précision suivant les cotes indiquées (voir médaillon) à l'aide d'une scie pneumatique. Prenez comme ligne de référence pour les cotes indiquées l'arête intérieure de la partie matricée (26) (voir médaillon).

 Si les cotes indiquées ne sont pas respectées avec précision, l'adaptation et le fonctionnement du store pare-soleil en seront fortement affectés.◄

K

Uniquement sur le coupé E46/2

Découpez avec précision dans la plage arrière la réservation le long de l'arête intérieure de la partie matricée (27) (ligne pointillée) pour le store pare-soleil à l'aide d'une scie pneumatique (voir médaillon).

 Si la réservation n'est pas découpée avec précision le long de l'arête intérieure de la partie matricée (27) (ligne pointillée), l'adaptation et le fonctionnement du store pare-soleil en seront fortement affectés.◄

L

Pour le raccordement du store pare-soleil dans la réservation de la plage arrière, procédez aux étapes suivantes :
1 introduisez l'arête de découpe (28) de la plage arrière jusqu'à la butée dans le rail de guidage (29) du store pare-soleil (voir médaillon)
2. appuyez sur le rail de guidage (30) dans le sens de la flèche I et enfoncez simultanément l'arête de découpe (31) de la plage arrière dans le rail de guidage (30) du store pare-soleil le long de la réservation dans le sens de la flèche II.

 Effectuez le montage du store pare-soleil dans la plage arrière avec beaucoup de soin, car des fissures ou des plis durables peuvent se produire par manque d'attention. Veillez à ce que le store pare-soleil soit placé au milieu de la réservation pour pouvoir ensuite installer correctement le couvre-joint à gauche et à droite.◄

M

Uniquement sur la berline E46/4

Relevez le couvercle (32) et enfoncez simultanément le couvre-joint (f) avec précaution dans la réservation suivant le sens de la flèche. Assurez-vous alors que le couvre-joint (f) est bien enclenché sur l'arête inférieure de la réservation (voir médaillon).

N

Uniquement sur le coupé E46/2

Insérez l'ergot (33) du couvre-joint (f) entre l'arête de coupe de la plage arrière et le boîtier du store pare-soleil suivant le sens de la flèche I. Clipser ensuite le couvre-joint (f) dans la réservation suivant le sens de la flèche II.

source: www.ow.no

2. Naderhand inbouwen van elektrisch rolzonnescherm

Aanwijzingen
Let op de veiligheidsaanwijzingen in hoofdstuk 1.
Aan het inbouwen van accessoires liggen de bekende werkplaatsinformaties ten grondslag.

21 Voorbereidende werkzaamheden aan de auto

Foutengeheugen uitdraaien.
Accu afklemmen.
Luidsprekers en luidsprekerbakjes uit het grondvlak van de hoedenplank verwijderen.
Achterbank uit de auto verwijderen.

Alleen voor doorlaadsysteem
Gedeelde achterbankleuningen uit de auto verwijderen.

Alleen voor sedan E46/4 zonder doorlaadsysteem
Achterbankleuning uit de auto verwijderen.

Alleen voor sedan E46/4
Instaplijst voor en achter aan de kant van de voorpassagier verwijderen.
Afdekking A-stijl in de voetruimte aan de kant van de voorpassagier verwijderen.
Dashboardkastje verwijderen en steekverbindingen losmaken.

Alleen voor coupé E46/2
Instaplijst aan de kant van de voorpassagier verwijderen.
Afdekking A-stijl in de voetruimte aan de kant van de voorpassagier verwijderen.
Dashboardkastje verwijderen en steekverbindingen losmaken.

source: www.ow.no

2.2 Montage van het rolzonnescherm

Vouwbladzijde 2-25 openklappen!

A
Alleen voor sedan E46/4 met doorlaadsysteem
Breng aan de zijkant een hoekprofiel achter het zijgedeelte van de leuning (1) aan en druk met behulp van dit hoekprofiel in de richting van de pijl op de veer van de bevestigingsklem (2) (zie vergroting). Gelijktijdig trekt u voorzichtig in de richting van de pijl I aan het zijgedeelte van de leuning (1) om de bevestigingsklem (2) uit de carrosserie-uitsparing (3) los te koppelen. Vervolgens trekt u het zijgedeelte van de leuning (1) in de richting van de pijl II uit de bevestigingsrail en verwijdert het uit de auto.
Aan de linker zijde van de auto moet op overeenkomstige wijze te werk worden gegaan.

B
Alleen voor coupé E46/2
Pin (4) er in de richting van de pijl indrukken tot de splijtnagel (5) zich uit de afdekking (6) laat verwijderen. Afdekkapje aan de zijkant (7) van de afdekking (6) verwijderen (zie vergroting) en de afdekking (6) wegnemen en uit de auto verwijderen. Aan de linker zijde van de auto moet op overeenkomstige wijze te werk worden gegaan.

C
Alleen voor coupé E46/2
Verbinding (8) losmaken (zie vergroting). Breng aan de zijkant een hoekprofiel achter het zijgedeelte van de leuning (9) aan en druk met behulp van dit hoekprofiel in de richting van de pijl op de veer van de bevestigingsklem (10) (zie vergroting). Gelijktijdig trekt u voorzichtig in de richting van de pijl I aan het zijgedeelte van de leuning (9) om de bevestigingsklem (10) uit de carrosserie-uitsparing (11) los te koppelen. Vervolgens trekt u het zijgedeelte van de leuning (9) in de richting van de pijl II uit de bevestigingsrail en verwijdert het uit de auto.
Aan de linker zijde van de auto moet op overeenkomstige wijze te werk worden gegaan.

D
Torxschroeven (12) van de veiligheidsgordelbevestiging losdraaien (zie vergroting).

E
De drukknopen (13) voor de bevestiging van het grondvlak van de hoedenplank met behulp van een platte schroevendraaier optillen en er gelijktijdig met een platte tang uitwippen.

Let erop dat het overtrek van het grondvlak-hoedenplank bij het verwijderen van de drukknopen (13) niet beschadigd wordt. Aangezien een beschadiging van de drukknopen (13) bij de demontage niet te vermijden is, moeten deze door nieuwe drukknopen uit de onderdelenset worden vervangen. ◄

Alleen voor auto's met doorlaadsysteem
Bekleding (14) van de dwarsligger afnemen.

F
Het lampje achterin de auto (15) voorzichtig uit de C-stijlbekleding (16) wippen en vervolgens de steekverbinding van het lampje (15) losmaken.
C-stijlbekleding (16) in de richting van de pijl van de C-stijl aftrekken en uit de auto verwijderen.

Alleen voor coupé E46/2
Bij de coupé moet voor het aftrekken van de C-stijlbekleding (16) de Torxschroef (17) worden losgedraaid (zie vergroting).

Aan de linker zijde van de auto moet op overeenkomstige wijze te werk worden gegaan.

G
Grondvlak-hoedenplank (18) voorzichtig optillen en de veren (19) voor de hoofdsteunvergrendeling met behulp van een platte tang uit de hoofdsteungeleidingen (20) trekken (zie vergroting). Vervolgens de hoofdsteunen (21) in de richting van de pijl uit de hoofdsteungeleidingen (20) trekken en uit de auto verwijderen.

H
Afdekking (22) op het grondvlak-hoedenplank (23) er voor de gordeluitlaat uitwippen en samen met de veiligheids-gordel (24) door de uitsparing in het grondvlak-hoedenplank (23) leggen.
Aan de linker zijde van de auto moet op overeenkomstige wijze te werk worden gegaan.

I
Het grondvlak-hoedenplank (25) voorzichtig optillen en er gelijktijdig in de richting van de pijl uittrekken en uit de auto nemen.

source: www.ow.no

J

Alleen voor sedan E46/4

Snij de uitsparing (stippeltjeslijn) voor het rolzonnescherm precies volgens de aangegeven maten (zie vergroting) met behulp van een pneumatische zaag uit het grondvlak van de hoedenplank. Als referentielijn voor de aangegeven maten wordt de binnenste rand van het voorgestanste gedeelte (26) gebruikt (zie vergroting).


Indien de aangegeven maten niet precies worden aangehouden, wordt de passing en de functie van het rolzonnescherm zeer nadelig beïnvloed.◄

K

Alleen voor coupé E46/2

Snij de uitsparing voor het rolzonnescherm precies langs de binnenste rand van het voorgestanste gedeelte (27) (stippeltjeslijn) met behulp van een pneumatische zaag uit het grondvlak-hoedenplank (zie vergroting).


Indien de uitsparing niet precies langs de binnenste rand van het voorgestanste gedeelte (27) (stippeltjeslijn) wordt uitgesneden, wordt de passing en de functie van het rolzonnescherm zeer nadelig beïnvloed.◄

L

Voor de vasthechting van het rolzonnescherm in de uitsparing van het grondvlak-hoedenplank moeten volgende montagestappen worden aangehouden:

1 Leg de snijrand (28) van het grondvlak-hoedenplank tot de aanslag in de geleidingsrail (29) van het rolzonnescherm (zie vergroting).

2. Druk de geleidingsrail (30) in de richting van de pijl I en druk gelijktijdig de snijrand (31) van het grondvlak-hoedenplank langs de uitsparing in de richting van de pijl II in de geleidingsrail (30) van het rolzonnescherm.


Voer de montage van het rolzonnescherm op het grondvlak-hoedenplank zeer zorgvuldig uit, omdat er door onachtzaamheden erg makkelijk blijvende scheuren of knikken ontstaan. Let erop dat het rolzonnescherm centrisch in de uitsparing wordt geplaatst, zodat de afsluitstukken links en rechts er vervolgens passend ingezet kunnen worden.◄

M

Alleen voor sedan E46/4

Klap het deksel (32) omhoog en druk gelijktijdig het afsluitstuk (f) voorzichtig in de richting van de pijl in de uitsparing. Controleer vervolgens dat het afsluitstuk (f) aan de onderste rand van de uitsparing vastgeklikt is (zie vergroting).

N

Alleen voor coupé E46/2

Schuif de pen (33) op het afsluitstuk (f) in de richting van de pijl I tussen de snijrand van het grondvlak-hoedenplank en het huis van het rolzonnescherm. Vervolgens klemt u het afsluitstuk (f) in de richting van de pijl II in de uitsparing vast.

source: www.ow.no

2. Eftermontering av elektrisk solskyddsgardin

Anmärkning
Följ säkerhetsinstruktionerna i kapitel 1.
Använd verkstadsinformationen vid montering av tillbehör.

21 Förarbeten

Skriv ut felminnet.
Koppla från batteriet.
Demontera högtalaren och högtalarkåporna från hatthyllan.
Demontera sitsen i baksätet.

Endast fordon med öppning för skidsäck
Demontera de delade ryggstöden i baksätet.

Endast sedan E46/4 utan öppning för skidsäck
Demontera ryggstödet i baksätet.

Endast sedan E46/4
Demontera tröskellisten fram och bak på passagerarsidan.
Demontera panelen på A-stolpen i fotutrymmet på passagerarsidan.
Demontera handskfacket och ta isär skruvförbandet.

Endast coupé E46/2
Demontera tröskellisten på passagerarsidan.
Demontera panelen på A-stolpen i fotutrymmet på passagerarsidan.
Demontera handskfacket och ta isär skruvförbandet.

source: www.ow.no

2.2 Montera solskyddsgardinen

Veckla ut utviksbladet 2-25!

A
Endast sedan E46/4 med öppning för skidsäck
För in en vinkelprofil från sidan bakom ryggstödets sidodel (1) och tryck med hjälp av denna vinkelprofil fjädern till fästclipset (2) i pilens riktning (se förstoringen). Dra samtidigt ryggstödets sidodel (1) försiktigt i pilens riktning I, för att lossa fästclipset (2) från karossurtaget (3). Dra sedan ut ryggstödets sidodel (1) i pilens riktning II ur fästskenan och ta ut den ur bilen.
Gör på samma sätt på vänster sida i bilen.

B
Endast coupé E46/2
Tryck in stiftet (4) i pilens riktning så att det går att ta ur expanderniten (5) från kåpan (6). Demontera sidokåpan (7) från panelen (6) (se förstoringen), ta loss panelen (6) och ta ut den ur bilen. Gör på samma sätt på vänster sida i bilen.

C
Endast coupé E46/2
Lossa kontaktdonet (8) (se förstoringen). För in en vinkelprofil från sidan bakom ryggstödets sidodel (9) och tryck med hjälp av denna vinkelprofil fjädern till fästclipset (10) i pilens riktning (se förstoringen). Dra samtidigt ryggstödets sidodel (9) försiktigt i pilens riktning I, för att lossa fästclipset (10) från karossurtaget (11). Dra sedan ut ryggstödets sidodel (9) i pilens riktning II ur fästskenan och ta ut den ur bilen.
Gör på samma sätt på vänster sida i bilen.

D
Lossa torxskruvarna (12) på fästet till säkerhetsbältet (se förstoringen).

E
Lyft upp tryckknapparna (13) för montering av hatthyllan med hjälp av en spårskruvmejsel och bänd samtidigt med en flattång.

Se till att klädseln i hatthyllan inte skadas när du bänder loss tryckknapparna (13). Det går däremot inte att undvika att skada tryckknapparna (13) vid demonteringen och de skall därför bytas ut mot nya tryckknappar från monteringssatsen.◄

Endast fordon med öppning för skidsäck
Demontera panelen (14) på tvärbalken.

F
Bänd försiktigt loss bakbelysningen (15) från panelen på C-stolpen (16) och lossa sedan kontaktdonet på bakbelysningen (15).
Dra loss panelen (16) i pilens riktning från C-stolpen och ta ut den ur bilen.

Endast coupé E46/2
På coupémodellerna måste du först lossa torxskruven (17) innan panelen dras av från C-stolpen (16) (se förstoringen).

Gör på samma sätt på vänster sida i bilen.

G
Lyft försiktigt upp hatthyllan (18) och lossa fjädrarna (19) till nackskyddslåsningen med en flattång från nackskyddsstyrningarna (20) (se förstoringen). Dra sedan upp nackskydden (21) i pilens riktning från nackskyddsstyrningarna (20) och ta ut dem ur bilen.

H
Bänd loss panelen (22) i hatthyllan (23) till bältesöppningen och dra den och säkerhetsbältet (24) genom urtaget i hatthyllan (23).
Gör på samma sätt på vänster sida i bilen.

I
Lyft försiktigt upp hatthyllan (25) och dra samtidigt ut det i pilens riktning och ta ut det ur bilen.

source: www.ow.no

J
Endast sedan E46/4
Skär ut urtaget (streckad linje) för solskyddsgardinen från hatthyllan exakt enligt de angivna måtten (se förstoringen) med hjälp av en tryckluftsåg. Använd innerkanten på stansningen (26) som referensmått (se förstoringen).


Om måtten inte hålls exakt, försämras solskyddsgardinens passform och funktion.◄

K
Endast coupé
Skär ut urtaget exakt från hatthyllan längs innerkanten på förstansningen (27) (streckad linje) för solskyddsgardinen med hjälp av en tryckluftsåg (se förstoringen).


Om urtaget inte skärs ut exakt längs innerkanten på förstansningen (27) (streckad linje) försämras solskyddsgardinens passform och funktion.◄

L
Följ arbetsmomenten nedan vid monteringen av solskyddsgardinen i urtaget i hatthyllan:
1. För in den utskurna kanten (28) på hatthyllan till anslag i styrskenan (29) på solskyddsgardinen (se förstoringen).
2. Tryck fast styrskenan (30) i pilens riktning I och tryck samtidigt fast den utskurna kanten (31) på hatthyllan längs urtaget i pilens riktning II i styrskenan (30) på solskyddsgardinen.


Var mycket noggrann vid monteringen av solskyddsgardinen på hatthyllan. Den kan annars lätt repas eller bockas. Se till att solskyddsgardinen monteras mitt i urtaget så att slutkåporna kan monteras rätt på vänster och höger sida.◄

M
Endast sedan E46/4
Fäll upp locket (32) och tryck samtidigt in täckkåpan (f) försiktigt i pilens riktning i urtaget. Kontrollera sedan att täckkåpan (f) har hakat i läge på underkanten på urtaget (se förstoringen).

N
Endast coupé E46/2
För in tappen (33) på täckkåpan (f) mellan den utskurna kanten på hatthyllan och huset på solskyddsgardinen i pilens riktning I. Haka sedan fast täckkåpan (f) i pilens riktning II i urtaget.

source: www.ow.no

2. Postmontaggio della tendina avvolgibile elettrica

Avvertenze
Osservare le norme di sicurezza di cui al capitolo 1.
Per il montaggio degli accessori ci si basa sulle informazioni note di officina.

21 Lavori preliminari sulla vettura

Stampare memoria errori.
Scollegare batteria.
Smontare altoparlanti e gusci degli altoparlanti dalla cappelliera.
Smontare sedile posteriore.

Solo per sistema di carico attraverso il sedile posteriore
Smontare gli schienali sdoppiati del sedile posteriore.

Solo per berlina E46/4 senza sistema di carico attraverso il sedile posteriore
Smontare schienale del sedile posteriore.

Solo per berlina E46/4
Smontare batticalcagno anteriore e posteriore lato passeggero.
Smontare copertura colonna A nella zona piedi lato passeggero.
Smontare cassetto portaoggetti e staccare i collegamenti a spina.

Solo per Coupé E46/2
Smontare batticalcagno lato passeggero.
Snontare copertura colonna A nella zona piedi lato passeggero.
Smontare cassetto portaoggetti e staccare i collegamenti a spina.

source: www.ow.no

2.2 Montaggio della tendina avvolgibile

Aprire la pagina pieghevole 2-25!

A
Solo per berlina E46/4 con sistema di carico attraverso il sedile posteriore
Introdurre lateralmente un profilo ad angolo dietro la parte laterale dello schienale (1) e con l'ausilio di questo profilo ad angolo spingere nel senso della freccia sulla molla della clip di fissaggio (2) (vedi ingrandimento). Contemporaneamente tirare con cautela la parte laterale dello schienale (1) nel senso della freccia I, per disaccoppiare la clip di fissaggio (2) dall'incavo sulla carrozzeria (3).
Quindi estrarre la parte laterale dello schienale (1) dalla guida di fissaggio nel senso della freccia II e prelevarla dalla vettura.
Ripetere il procedimento sul lato sinistro della vettura.

B
Solo per Coupé E46/2
Spingere dentro lo spinotto (4) nel senso della freccia, finché si riesce ad estrarre il chiodo ad espansione (5) dalla copertura (6). Smontare il tappo laterale (7) dalla copertura (6) (vedi ingrandimento), staccare la copertura (6) e prelevarla dalla vettura. Ripetere il procedimento sul lato sinistro della vettura.

C
Solo per Coupé E46/2
Staccare il collegamento (8) (vedi ingrandimento). Introdurre lateralmente un profilo ad angolo dietro la parte laterale dello schienale (9) e con l'ausilio di questo profilo ad angolo spingere nel senso della freccia sulla molla della clip di fissaggio (10) (vedi ingrandimento). Contemporaneamente tirare con cautela la parte laterale dello schienale (9) nel senso della freccia I, per disaccoppiare la clip di fissaggio (10) dall'incavo sulla carrozzeria (11). Quindi tirare la parte laterale dello schienale (9) nel senso della freccia II dalla guida di fissaggio e prelevarla dalla vettura.
Ripetere il procedimento sul lato sinistro della vettura.

D
Svitare le viti a cava poligonale (12) del fissaggio della cintura di sicurezza (vedi ingrandimento).

E
Con l'ausilio di un cacciavite a taglio sollevare leggermente i bottoni automatici (13) per il fissaggio della cappelliera e contemporaneamente sfilarli facendo leva con una pinza a punte piatte.

 Fare attenzione a non danneggiare il rivestimento della cappelliera sfilando i bottoni automatici (13). Poiché non è possibile evitare di danneggiare i bottoni automatici (13) durante lo smontaggio, questi vanno sostituiti con i bottoni automatici nuovi del kit di montaggio.◄

Solo vetture con sistema di carico attraverso il sedile posteriore
Smontare il rivestimento (14) dalla traversa.

F
Sfilare con cautela la luce di lettura posteriore (15) dal rivestimento della colonna C (16), quindi svitare il collegamento a spina dalla luce di lettura posteriore (15).
Staccare il rivestimento della colonna C (16) dalla colonna C nel senso della freccia e prelevarlo dalla vettura.

Solo per Coupé E46/2
Nella Coupé prima di staccare il rivestimento della colonna C (16) occorre svitare la vite a cava poligonale (17) (vedi ingrandimento).

Ripetere il procedimento sul lato sinistro della vettura.

G
Sollevare con cautela la cappelliera (18) e con l'ausilio di una pinza a punte piatte sfilare dalle guide dei poggiatesta (20) le molle (19) per il dispositivo di bloccaggio dei poggiatesta (vedi ingrandimento). Quindi sfilare i poggiatesta (21) dalle guide dei poggiatesta (20) tirando nel senso della freccia e prelevarli dalla vettura.

H
Staccare dalla cappelliera (23) la copertura (22) per l'uscita della cintura di sicurezza e farla passare insieme alla cintura di sicurezza (24) attraverso l'apertura presente nella cappelliera (23).
Ripetere il procedimento sul lato sinistro della vettura.

I
Sollevare con cautela la cappelliera (25) e contemporaneamente estrarla nel senso della freccia e prelevarla dalla vettura.

source: www.ow.no

J
Solo per berlina E46/4
Con l'ausilio di una sega pneumatica ritagliare dalla cappelliera l'apertura (linea tratteggiata) per la tendina avvolgibile attenendosi esattamente alle misure indicate (vedi ingrandimento). Come linea di riferimento per le misure indicate si utilizza il bordo interno dell'incisione (26) (vedi ingrandimento).

 Se non ci si attiene esattamente alle misure indicate, l'accoppiamento e il funzionamento della tendina avvolgibile saranno notevolmente pregiudicati.◄

K
Solo per Coupé E46/2
Con l'ausilio di una sega pneumatica ritagliare dalla cappelliera l'apertura per la tendina avvolgibile (vedi ingrandimento) seguendo esattamente il bordo interno dell'incisione (linea tratteggiata).

 Se l'apertura non viene ritagliata esattamente lungo il bordo interno dell'incisione (27) (linea tratteggiata), l'accoppiamento e il funzionamento della tendina avvolgibile saranno notevolmente pregiudicati.◄

L
Per l'inserimento della tendina avvolgibile nell'apertura ricavata nella cappelliera si eseguano le seguenti operazioni:
1 introdurre il bordo di taglio (28) della cappelliera fino a battuta nella guida (29) della tendina avvolgibile (vedi ingrandimento);
2. spingere la guida (30) nel senso della freccia I spingendo contemporaneamente il bordo di taglio (31) della cappelliera lungo l'apertura nel senso della freccia II dentro la guida (30) della tendina avvolgibile.

 Il montaggio della tendina avvolgibile sulla cappelliera va eseguito con grande cura, perché se non si sta attenti si possono produrre incrinature e rotture permanenti. Fare attenzione ad inserire tendina avvolgibile proprio al centro dell'apertura, in modo da poter poi inserire esattamente le coperture terminali sinistra e destra.◄

M
Solo per berlina E46/4
Aprire il coperchio (32) spingendo contemporaneamente nell'apertura la copertura terminale (f) con cautela nel senso della freccia. Quindi accertarsi che la copertura terminale (f) si sia innestata sul bordo inferiore dell'apertura (vedi ingrandimento).

N
Solo per Coupé E46/2
Spingere il perno (33) sulla copertura posteriore (f) tra il bordo di taglio della cappelliera e la scatola della tendina avvolgibile nel senso della freccia I. Quindi agganciare nell'apertura la copertura terminale (f) nel senso della freccia II.

Source: www.ow.no

2. Reequipamiento de la persiana protectora del sol eléctrica

Indicaciones
Tener en cuenta las indicaciones de seguridad del capítulo 1.
La instalación de accesorios se basa en las conocidas informaciones del taller.

21 Trabajos previos en el vehículo

Imprimir la memoria de errores.
Desembornar la batería.
Desmontar los altavoces y los recubrimientos de altavoz de la bandeja.
Desmontar el banco del asiento posterior.

Sólo para sistema para cargas largas
Desmontar los respaldos partidos del asiento posterior.

Sólo para berlina E46/4 sin sistema para cargas largas
Desmontar el respaldo del asiento posterior.

Sólo para berlina E46/4
Desmontar la moldura de entrada delantera y posterior del lado del acompañante.
Desmontar el embellecedor de la columna A en el hueco inferior del lado del acompañante.
Desmontar la guantera y soltar las conexiones de clavija.

Sólo para Coupé E46/2
Desmontar la moldura de entrada del lado del acompañante.
Desmontar el embellecedor de la columna A en el hueco inferior del lado del acompañante.
Desmontar la guantera y soltar las conexiones de clavija.

source: www.ow.no

2.2 Montaje de la persiana protectora del sol

¡Desplegar la hoja 2-25 plegada!

A
Sólo para berlina E46/4 con sistema para cargas largas
Introduzca lateralmente un perfil acodado detrás de la pieza lateral del respaldo (1) y presione con ayuda de este perfil acodado en el sentido de la flecha sobre el muelle del clip de sujeción (2) (véase lupa). Al mismo tiempo, tire cuidadosamente de la pieza lateral del respaldo (1) en el sentido de la flecha I para desacoplar el clip de sujeción (2) de la abertura de la carrocería (3). A continuación, tire de la pieza lateral del respaldo (1) en el sentido de la flecha II para sacarla del riel de sujeción y retírela del vehículo.
Hay que llevar a cabo el procedimiento en la parte izquierda del vehículo de la manera correspondiente.

B
Sólo para Coupé E46/2
Presionar el pasador (4) en el sentido de la flecha hasta que se pueda retirar el remache de expansión (5) del embellecedor (6). Desmontar la tapa protectora (7) lateral del embellecedor (6) (véase lupa) y quitar el embellecedor (6) y retirarlo del vehículo. Hay que llevar a cabo el procedimiento en la parte izquierda del vehículo de la manera correspondiente.

C
Sólo para Coupé E46/2
Soltar la conexión (8) (véase lupa). Introduzca lateralmente un perfil acodado detrás de la pieza lateral del respaldo (9) y presione con ayuda de este perfil acodado en el sentido de la flecha sobre el muelle del clip de sujeción (10) (véase lupa). Al mismo tiempo, tire cuidadosamente de la pieza lateral del respaldo (9) en el sentido de la flecha I para desacoplar el clip de sujeción (10) de la abertura de la carrocería (11). A continuación, tire de la pieza lateral del respaldo (9) en el sentido de la flecha II para sacarla del riel de sujeción y retírela del vehículo.
Hay que llevar a cabo el procedimiento en la parte izquierda del vehículo de la manera correspondiente.

D
Soltar los tornillos de torque (12) de la sujeción del cinturón de seguridad (véase lupa).

E
Levantar ligeramente los botones de presión (13) para la sujeción de la bandeja con ayuda de un destornillador plano y, al mismo tiempo, desencajarlos con unos alicates de boca plana.

 Fíjese en que el revestimiento de la bandeja no se dañe al desencajar los botones de presión (13). Ya que no se puede evitar dañar los botones de presión (13) al desmontarlos, hay que sustituirlos por los nuevos botones de presión del juego de piezas. ◄

Sólo para vehículos con sistema para cargas largas
Retirar el carenado (14) del soporte transversal.

F
Desencajar cuidadosamente la iluminación posterior (15) del carenado de la columna C (16) y a continuación soltar la conexión de clavija de la iluminación posterior (15).
Quitar el carenado de la columna C (16) de la columna C en el sentido de la flecha y retirarlo del vehículo.

Sólo para Coupé E46/2
En el Coupé, se debe soltar el tornillo de torque (17) (véase lupa) antes de quitar el carenado de la columna C (16).

Hay que llevar a cabo el procedimiento en la parte izquierda del vehículo de la manera correspondiente.

G
Levantar cuidadosamente la bandeja (18) y retirar los muelles (19) del dispositivo de fijación de los reposacabezas con ayuda de unos alicates de boca plana de las guías de los reposacabezas (20) (véase lupa). A continuación, sacar los reposacabezas (21) de las guías de los reposacabezas (20) tirando de ellos en el sentido de la flecha y retirarlos del vehículo.

H
Desencajar el embellecedor (22) de la bandeja (23) para la salida del cinturón y pasarlo conjuntamente con el cinturón de seguridad (24) a través de la abertura de la bandeja (23).
Hay que llevar a cabo el procedimiento en la parte izquierda del vehículo de la manera correspondiente.

I
Levantar cuidadosamente la bandeja (25) y, al mismo tiempo, tirar de ella en el sentido de la flecha y retirarla del vehículo.

source: www.ow.no

J
Sólo para berlina E46/4
Recorte con exactitud la abertura (línea punteada) sobre la bandeja para la persiana protectora del sol según las medidas indicadas (véase lupa) con ayuda de una sierra neumática. Como línea de referencia para las medidas indicadas se utiliza el canto interior de la marca (26) (véase lupa).

 Si no se mantienen exactamente las medidas indicadas, se perjudicará gravemente el ajuste y el funcionamiento de la persiana protectora del sol.◄

K
Sólo para Coupé E46/2
Recorte la abertura sobre la bandeja con exactitud a lo largo del canto interior de la marca (27) (línea punteada) para la persiana protectora del sol con ayuda de una sierra neumática (véase lupa).

 Si no se recorta la abertura con exactitud a lo largo del canto interior de la marca (27) (línea punteada), se perjudicará gravemente el ajuste y el funcionamiento de la persiana protectora del sol.◄

L
Para la introducción de la persiana protectora del sol en la abertura de la bandeja, tenga en cuenta los siguientes pasos de trabajo:
1. Introduzca el canto de corte (28) de la bandeja hasta que encaje en el riel de guía (29) de la persiana protectora del sol (véase lupa).
2. Presione el riel de guía (30) en el sentido de la flecha I e introduzca presionando al mismo tiempo el canto de corte (31) de la bandeja a lo largo de la abertura en el sentido de la flecha II en el riel de guía (30) de la persiana protectora del sol.

 Lleve a cabo el montaje de la persiana protectora del sol en la bandeja con mucho cuidado, ya que por descuidos se pueden producir fácilmente fisuras o pliegues permanentes. Fíjese en que la persiana protectora del sol esté colocada en el centro de la abertura, con lo cual, a continuación, se podrán colocar apropiadamente los embellecedores de cierre izquierdo y derecho. ◄

M
Sólo para berlina E46/4
Pliegue la tapa (32) hacia arriba e introduzca, presionando al mismo tiempo, el embellecedor de cierre (f) con cuidado en el sentido de la flecha en la abertura. Por último, asegúrese de que el embellecedor de cierre (f) está enclavado en el canto inferior de la abertura (véase lupa).

N
Sólo para Coupé E46/2
Deslice el pivote (33) del embellecedor de cierre (f) entre el canto de corte de la bandeja y la carcasa de la persiana protectora del sol en el sentido de la flecha I. A continuación, enclave el embellecedor de cierre (f) en la abertura en el sentido de la flecha II.

source: www.ow.no

2. Montagem posterior da cortina do óculo traseiro com controlo eléctrico

Observações
Respeite as indicações de segurança do capítulo 1.
A montagem de acessórios deverá ser levada a cabo de acordo com as instruções das já conhecidas informações para as oficinas.

21 Trabalhos de preparação necessários no veículo

Imprima a memória de erros.
Desligue a bateria.
Desmonte os altifalantes e as armações dos altifalantes do fundo do compartimento.
Desmonte o banco traseiro.

Só no caso dos veículos com banco traseiro rebatível
Desmonte o encosto do banco traseiro, dividido em duas partes.

Só no caso do modelo Berlina E46/4 sem banco traseiro rebatível
Desmonte o encosto do banco traseiro.

Só no caso do modelo Berlina E46/4
Desmonte os estribos dianteiro e traseiro do lado do acompanhante.
Desmonte o painel da coluna A, na zona dos pés do acompanhante.
Desmonte o porta-luvas e desfaça a conexão de ficha.

Só no caso do modelo Coupé E46/2
Desmonte o estribo do lado do acompanhante.
Desmonte o painel da coluna A do lado do acompanhante.
Desmonte o porta-luvas e desfaça a conexão de ficha.

source: www.ow.no

2.2 Montagem da cortina do óculo traseiro

Abra a página desdobrável 2-25!

A
Só no caso do modelo Berlina E46/4 com banco traseiro rebatível
Introduza um perfil em ângulo lateralmente, por trás da parte lateral do encosto (1) e, com a ajuda deste perfil em ângulo, exerça uma pressão na direcção indicada pela seta sobre a mola do dispositivo de fixação (2) (consulte o desenho de pormenor). Simultaneamente, puxe cuidadosamente a parte lateral do encosto (1) na direcção indicada pela seta I, para libertar o dispositivo de fixação (2) da abertura existente na carroçaria (3).
Em seguida, empurre a parte lateral do encosto (1) na direcção indicada pela seta II, soltando-a da barra de fixação; isto feito, retire esta parte lateral do encosto do veículo.
Repita estas operações do lado esquerdo do veículo, para a outra parte lateral do encosto.

B
Só para o modelo Coupé E46/2
Prima o pino (4) para dentro, na direcção indicada pela seta, até conseguir libertar o rebite de expansão (5) do painel (6). Desmonte a tampa de cobertura lateral (7) do painel (6) (consulte o desenho de pormenor), desmonte o painel (6) e remova-o do veículo. Repita estas operações do lado esquerdo do veículo.

C
Só para o modelo Coupé E46/2
Solte a ligação (8) (consulte o desenho de pormenor). Introduza um perfil em ângulo lateralmente, por trás da parte lateral do encosto (9) e, com a ajuda deste perfil em ângulo, exerça uma pressão na direcção indicada pela seta sobre a mola do dispositivo de fixação (10) (consulte o desenho de pormenor). Simultaneamente, puxe cuidadosamente a parte lateral do encosto (9) na direcção indicada pela seta I, para libertar o dispositivo de fixação (10) da abertura existente na carroçaria (11).
Em seguida, empurre a parte lateral do encosto (9) na direcção indicada pela seta II, soltando-a da barra de fixação; isto feito, retire esta parte lateral do encosto do veículo.
Repita estas operações do lado esquerdo do veículo, para a outra parte lateral do encosto.

D
Desaperte os parafusos Torx (12) da fixação dos cintos de segurança(consulte o desenho de pormenor).

E
Servindo-se de uma chave de fendas plana, levante os botões de pressão (13) de fixação do fundo do compartimento e, agarrando-os com um alicate de pontas chatas, desencaixe-os.

 Ao levantar e desencaixar os botões de pressão (13), certifique-se de que não danifica o revestimento do fundo do compartimento. Como é impossível não danificar os botões de pressão (13) quando estes são removidos, estes deverão ser substituídos pelos botões de pressão novos, fornecidos no conjunto de peças. ◄

Só no caso dos veículos com banco traseiro rebatível
Remova o revestimento (14) da barra transversal.

F
Agindo com todo o cuidado, desencaixe a luz interior traseira (15) do revestimento da coluna C (16) e, em seguida, solte a conexão de ficha da luz interior traseira (15).
Remova o revestimento da coluna C (16) na direcção indicada pela seta e retire-o do veículo.

Só no caso dos modelos Coupé E46/2
Neste modelos, antes de remover o revestimento da coluna C (16) terá de desapertar o parafuso Torx (17) (consulte o desenho de pormenor).

Repita estas operações do lado esquerdo do veículo.

G
Levante cuidadosamente o fundo do compartimento (18) e, servindo-se de um alicate de pontas chatas, solte as molas (19) para o bloqueio dos encostos de cabeça das guias dos encostos de cabeça (20) (consulte o desenho de pormenor). Em seguida, puxe os encostos de cabeça (21) na direcção indicada pela seta, para os soltar das guias dos encostos de cabeça (20), e remova-os do veículo.

H
Desencaixe o painel (22) existente no fundo do compartimento (23) para a saída do cinto de segurança e passe-o, juntamente com o cinto de segurança (24), através da abertura existente no fundo do compartimento (23).
Repita estas operações do lado esquerdo do veículo.

source: www.ow.no

I
Agindo com todo o cuidado, erga o fundo do compartimento (25), ao mesmo tempo que o extrai na direcção indicada pela seta e o remove do veículo.

J
Só no caso do modelo Berlina E46/4
Utilizando uma serra pneumática, recorte no fundo do compartimento a abertura (linha tracejada) para a cortina do óculo traseiro, respeitando exactamente as dimensões indicadas (consulte o desenho de pormenor). A linha considerada como referência para as dimensões indicadas é a aresta interior da marcação previamente estampada (26) (consulte o desenho de pormenor).

 Se as dimensões indicadas não forem respeitadas com toda a exactidão, tanto o ajuste como a operação da cortina do óculo traseiro ficarão seriamente comprometidos.◄

K
Só no caso do modelo Coupé E46/2
Utilizando uma serra pneumática, recorte a abertura para a cortina do óculo traseiro no fundo do compartimento, com toda a exactidão, ao longo da aresta interior da marcação previamente estampada (27) (linha a tracejado) (consulte o desenho de pormenor).

 Se a abertura não for cortada, com toda a exactidão, ao longo da aresta interior da marcação previamente estampada (27) (linha a tracejado), tanto o ajuste como a operação da cortina do óculo traseiro ficarão seriamente comprometidos.◄

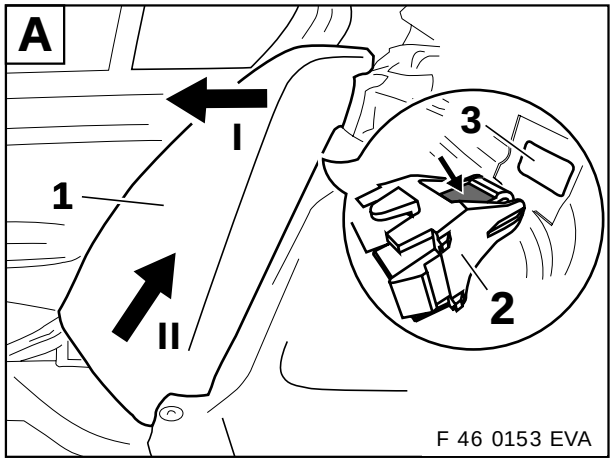
L
Para proceder à ligação da cortina do óculo traseiro, na abertura, ao fundo do compartimento, terá de realizar as seguintes operações:
1 Introduza a aresta de corte (28) do fundo do compartimento na calha-guia (29) da cortina do óculo traseiro até prender (encosto) (consulte o desenho de pormenor).
2. Prima a calha-guia (30) na direcção indicada pela seta I ao mesmo tempo que, exercendo uma pressão sobre a aresta de corte (31) do fundo do compartimento ao longo da abertura, na direcção indicada pela seta II, a introduz no interior da calha-guia (30) da cortina do óculo traseiro.

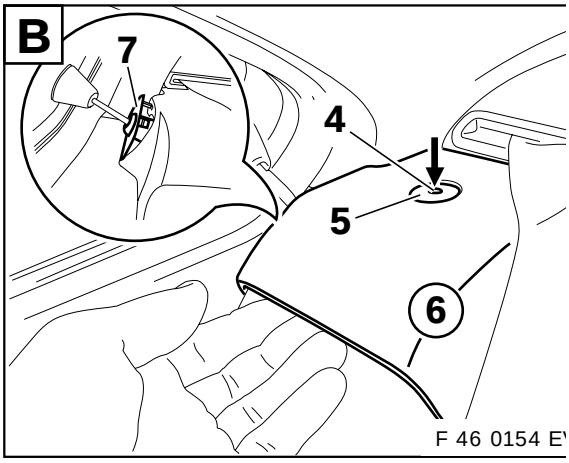
 Efectue cuidadosamente a montagem da cortina do óculo traseiro no fundo do compartimento, pois quaisquer faltas de cuidado poderão facilmente provocar cortes ou vincos permanentes. Certifique-se de que a cortina do óculo traseiro fique colocada exactamente a meio da abertura, para que os terminais dos lados esquerdo e direito possam ser colocados de forma a ficarem bem justas.◄

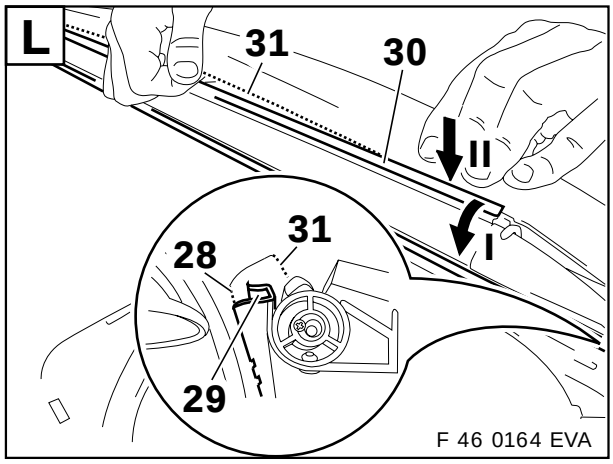
M
Só para os modelos Berlina E46/4
Dobre a tampa (32) para cima e, simultaneamente, comprima o painel de fechamento (f) cuidadosamente para dentro da abertura, premindo-o na direcção indicada pela seta. Em seguida, certifique-se de que o painel de fechamento (f) fica devidamente encaixado na aresta inferior da abertura (consulte o desenho de pormenor).

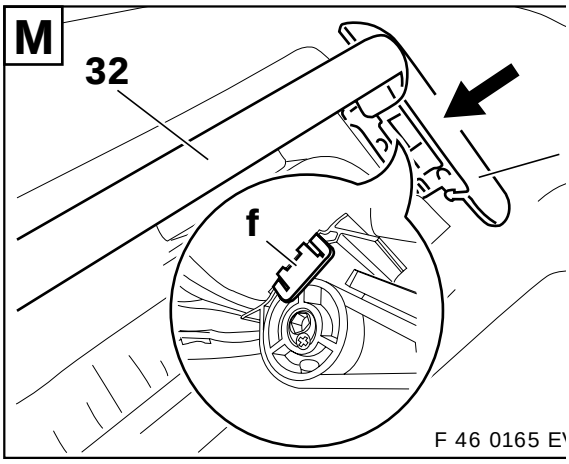
N
Só para os modelos Berlina E46/2
Introduza o pino (33) do painel de fechamento (f) entre a aresta de corte do fundo do compartimento e a caixa da cortina do óculo traseiro na direcção indicada pela seta I. Em seguida, encaixe o painel de fechamento (f) na abertura, na direcção indicada pela seta II.

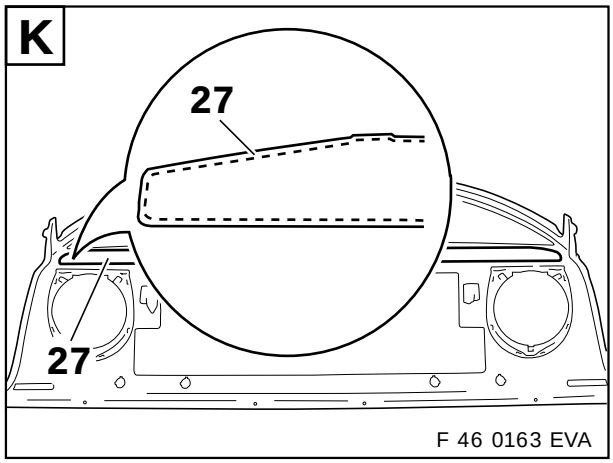
source: www.ow.no

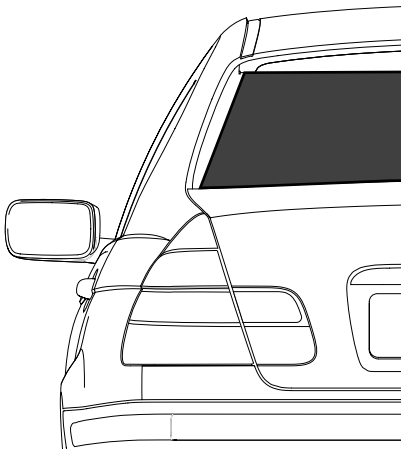


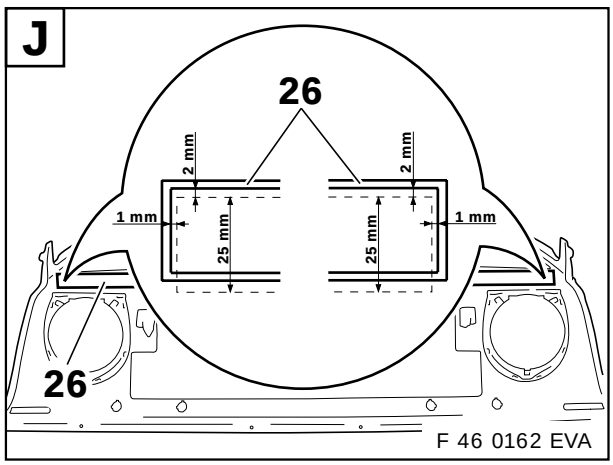


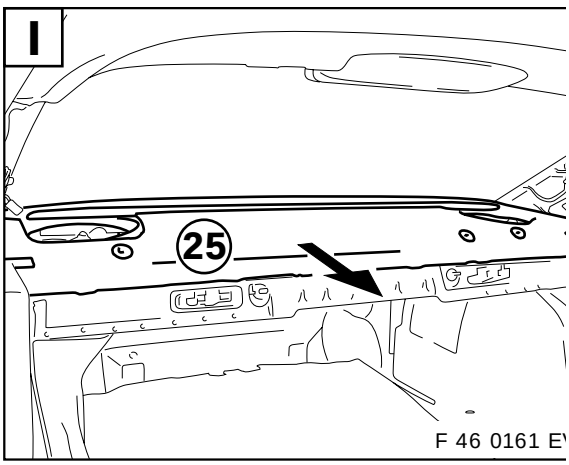




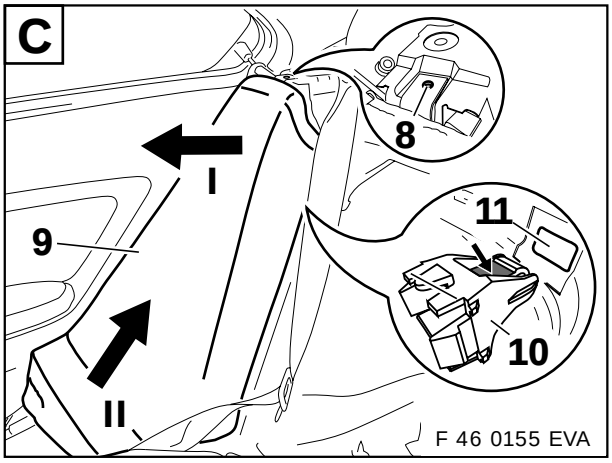


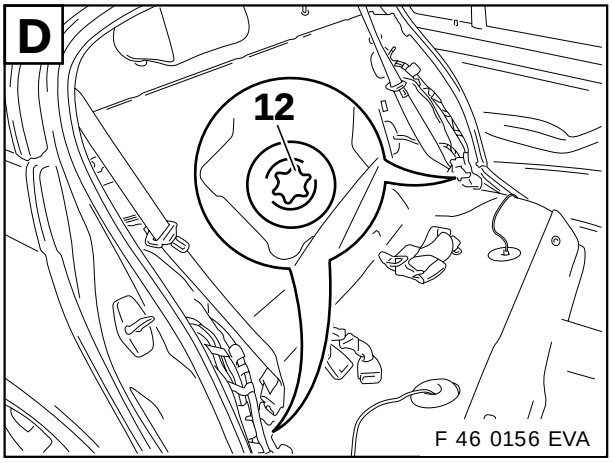


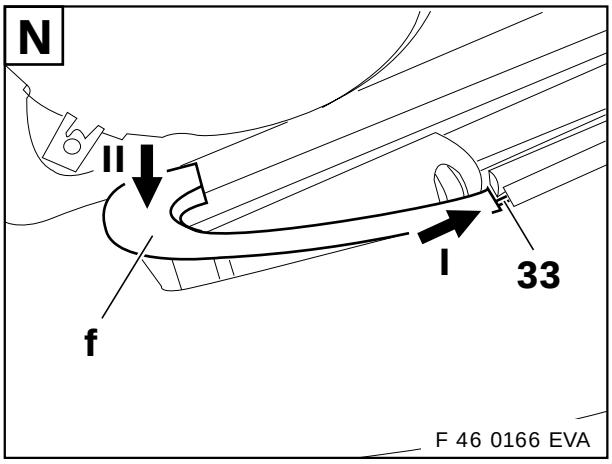


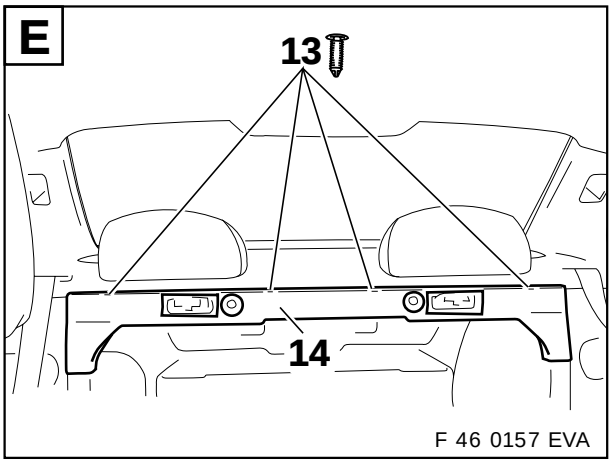


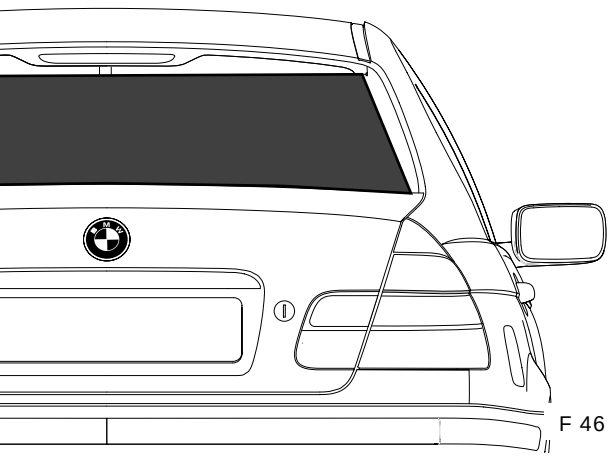
source: www.ow.no

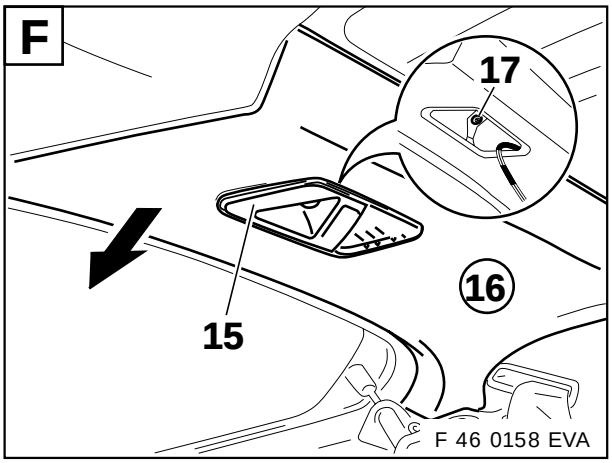


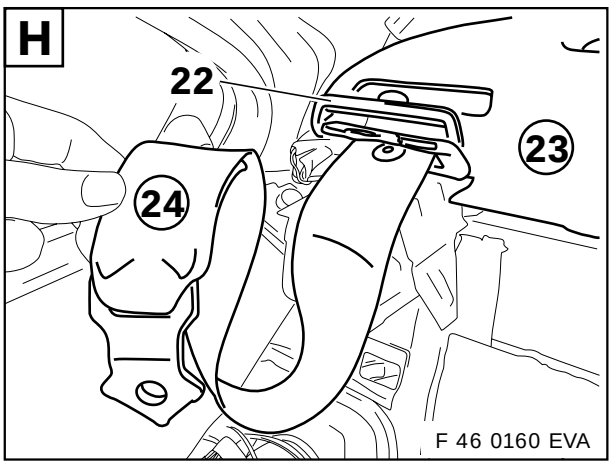


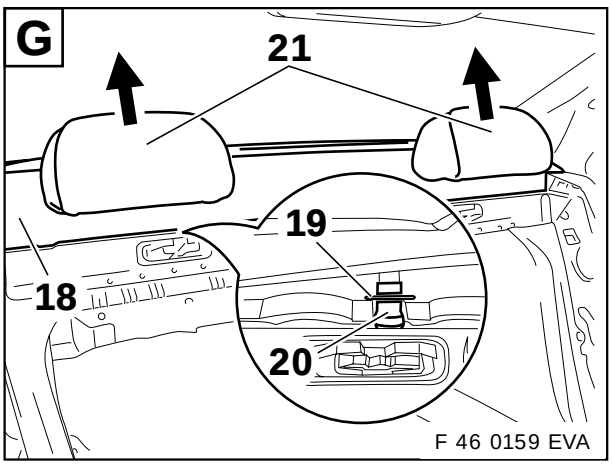












source: www.ow.no

2.3 Anschlußübersicht Zusatzkabelbaum

Klappseite 2-35 ausklappen!

Pos.	Ausführung / Bezeichnung	Kabelfarbe	Anschlußort im Fahrzeug	Kurzbezeichnung / Steckplatz
a	**Zusatzkabelbaum**	——	——	——
A1	3poliges, bordeauxfarbiges Buchsengehäuse	——	am 3poligen Stiftgehäuse des Sonnenschutz-rollos an der Hutablage rechts	X1281
A2	Kammverbinderkontakt	braun	an Kammverbinder in Kammverbinderbox am Sicherungshalter über dem Handschuhkasten	X219
A3	Flachsteckkontakt	violett/blau	am Sicherungshalter II A47 Sicherungssteck-platz F12 über dem Handschuhkasten	X10016/24
A4	6poliges, grünes Buchsengehäuse		am Schalter Sonnenschutzrollo in der Schalterleiste am Träger der Instrumententafel	X947
A5	Kabel	grau/rot	Parallelschaltung mit Schneidklemmverbinder am grau/roten Kabel des Steckers X324 für den Schalter des elektrischen Fensterhebers auf der Beifahrerseite	X001

source: www.ow.no

2.3 Connection diagram for additional wiring harness

Fold out folded page 2-35

Item	Design / Description	Cable colour	Connection location in the car	Abbreviation / Slot
a	**Additional wiring harness**	——	——	——
A1	3-pin Bordeaux-coloured socket casing	——	To the 3-pin plug casing for the sun blind on the right-hand side of the rear window shelf	X1281
A2	Joint connector contact	brown	To the joint connector in the joint connector box on the fuse holder above the glove box	X219
A3	Blade terminal contact	violet/blue	To fuse holder II A47, fuse slot F12 above the glove box	X10016/24
A4	6-pin green socket casing		To the switch for the sun blind in the switch strip on the instrument panel holder	X947
A5	Cable	grey/red	Parallel connection with an insulation-piercing connector to the grey/red cable on plug X324 for the switch for the electric window on the passenger side	X001

source: www.ow.no

2.3 Tableau des raccordements du faisceau de câbles complémentaire

Déplier le rabat 2-35 !

Rep.	Désignation / appellation	Couleur de câble	Emplacement du branchement dans la voiture	Abréviation / emplacement
a	**Faisceau de câb. complémentaire**	——	——	——
A1	Boîtier à douilles 3 pôles bordeaux	——	au boîtier porte-languettes du store pare-soleil de la plage arrière côté droit	X1281
A2	Connecteur à contacts	marron	sur le connecteur du boîtier à contacts du porte-fusibles au-dessus de la boîte à gants	X219
A3	Contact à plat	violet-bleu	sur le porte-fusibles II, A47, à l'emplacement F12 au-dessus de la boîte à gants	X10016/24
A4	Boîtier à douilles 6 pôles vert		au commutateur du store pare-soleil sur la barrette de commut. du supp. du tabl. d'instr.	X947
A5	Câble	gris-rouge	montage en parallèle avec raccordement par déplacement d'isolation au câble gris-rouge de la fiche X324 pour le commutateur du lève-vitres électrique côté passager	X001

source: www.ow.no

2.3 Aansluitingsoverzicht extra kabelbundel

Vouwbladzijde 2-35 openklappen!

Pos.	Uitvoering/naam	Kabelkleur	Plaats van aansluiting in de auto	Korte naam/ aansluiting
a	**Extra kabelbundel**	——	——	——
A1	3-polig bordeauxkleurig contra-stekkerhuis	——	Op 3-polig pinhuis van het rolzonnescherm op het grondvlak-hoedenplank rechts	X1281
A2	Kamconnectorcontact	bruin	Op de kamconn. in de kamconnectorbox op de zekeringenhouder boven het dashboardkastje	X219
A3	Plat steekcontact	violet/blauw	Op de zekeringenhouder II A47 zekeringaan-sluiting F12 boven het dashboardkastje	X10016/24
A4	6-polig groen contrastekkerhuis		Op de schakelaar rolzonnescherm in het schakel-paneel op de houder van het instrumentenboard	X947
A5	Kabel	grijs/rood	Parallele schakeling met tapklemconnector op grijs/rode kabel van de stekker X324 voor de schakelaar van de elektrische ruitenbediening aan voorpassagierszijde	X001

source: www.ow.no

2.3 Anslutningsöversikt över extrakabelstammen

Veckla ut utviksbladet 2-35!

Pos.	Utförande/beteckning	Kabelfärg	Anslutningsplats på fordonet	Pol
a	**Extrakabelstam**	——	——	——
A1	3-poligt bordeauxfärgat hylshus	——	på det 3-poliga stifthuset på solskydds-gardinen på höger sida på hatthyllan	X1281
A2	Kabelsko	brun	på kabelskon i kabelskoboxen på säkrings-hållaren över handskfacket	X219
A3	Flatstiftkontakt	violett/blå	på säkringshållaren II A47 pol F12 över handskfacket	X10016/24
A4	6-poligt, grönt hylshus		på brytaren till solskyddsgardinen i brytar-listen på hållaren till instrumentbrädan	X947
A5	Kabel	grå/röd	parallellbrytare med förgreningsklämma på den grå/röda kabeln till kontaktdon X324 för brytaren till den elektriska fönsterhissen på passagerarsidan	X001

source: www.ow.no

2.3 Panoramica degli allacciamenti del pettine del cavo supplementare

Aprire la pagina pieghevole 2-35!

Voce	Esecuzione/Descrizione	Colore del cavo	Punto di collegamento sulla vettura	Sigla/ Posto d'innesto
a	**Pettine del cavo supplementare**	——	——	——
A1	Scatola di presa tripolare, bordò	——	Scatola a spina tripolare della tendina avvolgibile sulla cappelliera a destra	X1281
A2	Contatto del connettore del pettine	marrone	Connettore del pettine nella scatola dei connettori del pettine sul portafusibili sopra il cassetto portaoggetti	X219
A3	Contatto a spina piatta	viola/blu	Sul portafusibili Il A47 posto d'innesto F12 sopra il cassetto portaoggetti	X10016/24
A4	Scatola di presa a 6 poli verde		Sull'interruttore tendina avvolgibile nella striscia interruttori sul supporto del quadro portastrumenti	X947
A5	Cavo	grigio/rosso	Collegamento in parallelo con connettore di fissaggio automaschiante sul cavo grigio/rosso della spina X324 per l'interruttore dell'alzacristalli elettrico lato passeggero	X001

source: www.ow.no

2.3 Visión de conjunto de las conexiones del arnés de cables adicional

¡Desplegar la hoja 2-35 plegada!

Pos.	Presentación / Descripción	Color de cable	Lugar de conexión en el vehículo	Descr. abreviada / Punto de con.
a	**Arnés de cables adicional**	——	——	——
A1	Regleta de hembrilla de 3 polos de color Burdeos	——	Al cuerpo de clavija de 3 polos de la persiana protectora del sol en la bandeja posterior a la derecha	X1281
A2	Clavija de conector de peine	marrón	Al conector de peine de la caja de conectores de peine en la caja de fusibles sobre la guan-tera	X219
A3	Clavija plana	violeta/azul	A la caja de fusibles II A47, punto de conexión de fusible F12, sobre la guantera	X10016/24
A4	Regleta de hembrilla de 6 polos verde		Al interruptor de la persiana protectora del sol en el listón de interruptores del soporte del cuadro de instrumentosl	X947
A5	Cable	gris/rojo	Conexión en paralelo con conector de borne cortante en el cable gris/rojo del conector macho X324 para el interruptor del elevalunas eléctrico en el lado del acompañante	X001

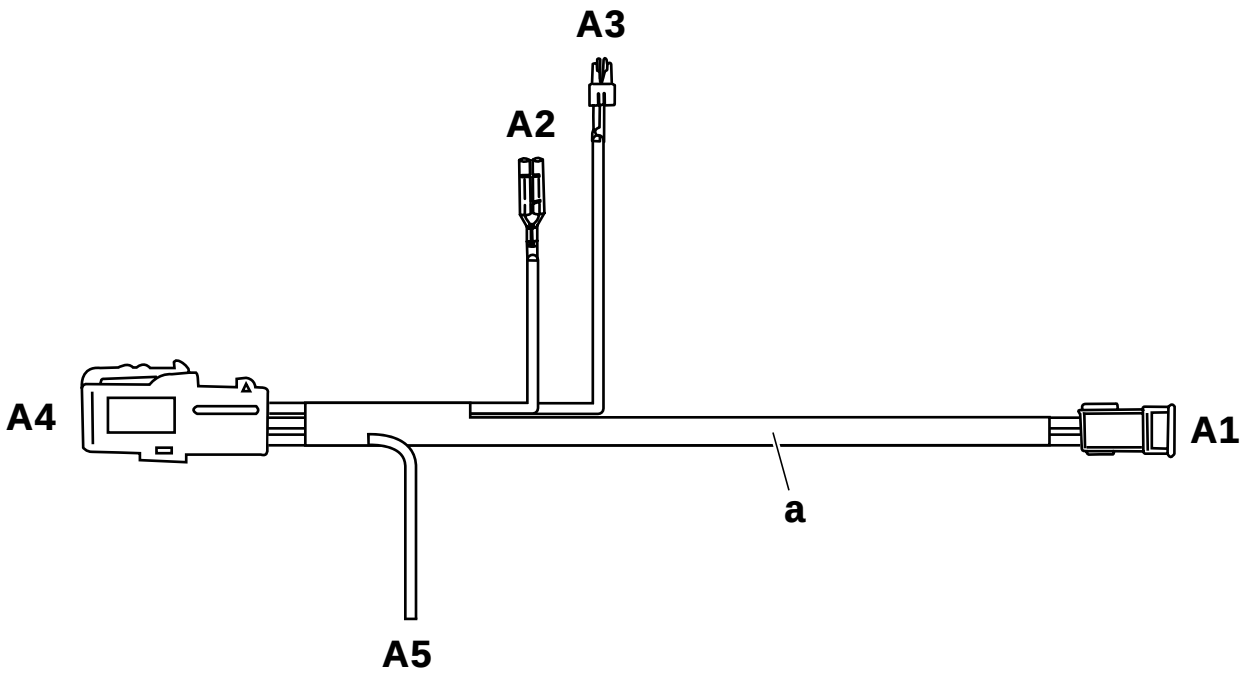
source: www.ow.no

2.3 Esquema de ligações da cablagem adicional

Abra a página desdobrável 2-35.

Pos.	Tipo / Designação	Cor do cabo	Ponto de ligação no veículo	Código de ident./ Pos. de ligação
a	**Cablagem adicional**	——	——	——
A1	Caixa do conector fêmea bordeaux de 3 pinos	——	à caixa do conector macho de 3 pinos da cortina do óculo traseiro do lado direito da chapeleira	X1281
A2	Contacto do conector em pente	castanho	ao conector em pente da caixa de conectores em pente existente no porta-fusíveis, por cima do porta-luvas	X219
A3	Contacto de encaixe plano	violeta/azul	ao porta-fusíveis II A47, posição de ligação do fusível nº F12, por cima do porta-luvas	X10016/24
A4	Caixa do conector fêmea verde de 6 pinos		ao interruptor da cortina do óculo traseiro, ao painel de interruptores, no suporte do painel de instrumentos	X947
A5	Cabo	cinzento/ vermelho	ligação em paralelo com a ligação de deslo-cação do isolamento no cabo cinzento/verm. da ficha X324 para o interruptor do elevador eléctrico do vidro do lado do acompanhante.	X001

Source: www.ow.no



F 46 0167 EVA

source: www.ow.no

2.4 Verlegung des Zusatzkabelbaumes

Klappseite 2-53 ausklappen!

A
Zusatzkabelbaum (a) entlang dem Serienkabelbaum wie folgt verlegen:
Abzweig **A1** zum 3poligen Stiftgehäuse X1281 am Sonnenschutzrollo.
Abzweig **A2** zum Kammverbinder X219 in Kammverbinderbox am Sicherungshalter X10016 über dem Handschuhkasten.
Abzweig **A3** zum Sicherungshalter X10016 über dem Handschuhkasten.
Abzweig **A4** zum Schalter X947 im Träger der Instrumententafel.
Abzweig **A5** zum Schalter X324 für die elektrischen Fensterheber auf der Beifahrerseite.

B
Nur bei Rechtslenker
Abzweig **A1** in den C-Säulenbereich der rechten Fahrzeugseite legen. Anschließend den Zusatzkabelbaum (a) von der rechten Fahrzeugseite zur linken Fahrzeugseite verlegen. Legen Sie hierbei den Zusatzkabelbaum (a) in die Kabelhalter (1) ein.

C
Beim Verlegen des Zusatzkabelbaumes (a) im Bereich der C-Säule führen Sie den Zusatzkabelbaum (a) über das Sicherheitsgurtgehäuse (2). Anschließend befestigen Sie mit Hilfe von Kabelbändern (d) den Zusatzkabelbaum (a) am Serienkabelbaum. Somit wird gewährleistet, daß der Zusatzkabelbaum (a) die Funktion des Sicherheitsgurtes nicht beeinträchtigt.
Nur bei Linkslenker
Führen Sie anschließend den Zusatzkabelbaum (a) auf der rechten Fahrzeugseite entlang der Einstiegleisten nach vorne in Richtung Handschuhkasten.
Nur bei Rechtslenker
Führen Sie anschließend den Zusatzkabelbaum (a) auf der linken Fahrzeugseite entlang der Einstiegleisten nach vorne in Richtung Handschuhkasten.

D
Hutablage (3) mit eingebautem Sonnenschutzrollo in Pfeilrichtung in das Gitter (4) an der Heckscheibe einschieben.

 Achten Sie darauf, daß sich die Hutablage (3) beim Einschieben in das Gitter (4) nicht verkantet, um bleibende Risse oder Knickstellen in der Hutablage (3) zu vermeiden. ◄

E
Befestigen Sie das Sonnenschutzrollo mit Hilfe der Schrauben (g) vom Kofferraum aus am Karrosserieblech unterhalb des Ablegebodens.

F
3poliges, bordeauxfarbiges Buchsengehäuse **A1** des Zusatzkabelbaumes (a) am 3poligen Stiftgehäuse (5) X1281 des Sonnenschutzrollos einstecken.

G
Den Kammverbinderkontakt **A2** des Zusatzkabelbaumes (a), Kabelfarbe braun, in den gleichfarbigen Kammverbinder X219 der Kammverbinderbox (6) am Sicherungshalter (7) einstecken.

H
Den Flachsteckkontakt **A3** des Zusatzkabelbaumes (a), Kabelfarbe violett/blau, in den Sicherungshalter II A47 (8) X10016 Steckplatz **24** einstecken. Anschließend Schmelzeinsatz (i) 7,5 A in den Sicherungssteckplatz 12 einstecken.

I
Nur bei Schaltgetriebe
Lederbalg (9) aus der Blende (11) heraushebeln. Schaumstoffabdeckung (10) aus dem Schalthebelraum entnehmen. Schrauben (12) lösen. Blende (11) aus der Mittelkonsole entnehmen und Steckverbindungen lösen.

J
Nur bei Automatikgetriebe
Lederbalg (13) aus der Blende Vorwahlhebel (14) heraushebeln. Blende Vorwahlhebel (14) aus der Blende (15) aushebeln und Steckverbindung lösen. Schrauben (16) lösen. Anschließend Blende (15) aus der Mittelkonsole entnehmen und Steckverbindungen lösen.

K
Ablegefach (17) (mit/ohne Deckel) aus dem Träger der Instrumententafel heraushebeln. Schalterabdeckung (18) aushebeln.

source: www.ow.no

L
Schrauben (19) lösen und Träger (20) in Pfeilrichtung aus der Instrumententafel herausziehen. Steckverbindungen der Stecker am Träger (20) lösen.

M
Zusatzkabelbaum (a) im Bereich des Sicherungshalters mit Kabelbändern (d) am Serienkabelbaum befestigen. Anschließend führen Sie die Abzweige **A4-A5** des Zusatzkabelbaumes (a) zwischen der Instrumententafel-verkleidung (21) und dem Lüftungsschacht (22) in Pfeilrichtung ein und verlegen diese in Richtung Schalthebelraum.

N
Verlegen Sie die Abzweige **A4-A5** des Zusatzkabelbaumes (a) links am Trägerrohr (23) vorbei in Richtung Schalthebelraum, um Klappergeräusche durch den Zusatzkabelbaum (a) an der Instrumententafelverkleidung zu vermeiden.
Abzweig **A5** des Zusatzkabelbaumes (a), Kabelfarbe grau/rot, zusammen mit dem grau/roten Kabel am Stecker (24) X324 Steckplatz **6** in den Schneidklemmverbinder (c) einlegen und durch Zusammendrücken des Schneidklemmverbinders (c) Parallelanschluß durchführen. Anschließend trennen Sie das am Schneidklemmverbinder (c) überstehende Kabel des Abzweiges **A5** mit Hilfe eines Seitenschneiders ab.

⚠ Den Schneidklemmverbinder (c) mit Stoffklebeband umwickeln, um mögliche Kurzschlüsse zu vermeiden.◄

O
6poliges, grünes Buchsengehäuse **A4** am Schalter (h) X947 einstecken. Anschließend schieben Sie den Schalter (h) in die Aussparung (25) im Träger ein.

Funktionskontrolle durchführen.

Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen.

source: www.ow.no

2.4 To install the additional wiring harness

Fold out folded page 2-53

A
Install the additional wiring harness (a) along the standard wiring harness as follows:
Connect branch **A1** to 3-pin plug casing X1281 on the sun blind.
Connect branch **A2** to joint connector X219 in the joint connector box on fuse holder X10016 above the glove box.
Connect branch **A3** to fuse holder X10016 above the glove box.
Connect branch **A4** to switch X947 in the instrument panel holder.
Connect branch **A5** to switch X324 for the electric window on the passenger side.

B
RHD only
Lay branch **A1** into the C pillar area on the right-hand side of the car. Then lay the additional wiring harness (a) from the right-hand side of the car to the left-hand side of the car. As you do so insert the additional wiring harness (a) into the cable holders (1).

C
When laying the additional wiring harness (a) near the C pillar, guide the additional wiring harness (a) over the seat belt casing (2). Then secure the additional wiring harness (a) to the standard wiring harness using cable ties (d). This ensures that the additional wiring harness (a) does not impede the function of the seat belt.
LHD only
Then lay the additional wiring harness (a) on the right-hand side of the car along the door sill strips to the front towards the glove box.
RHD only
Then lay the additional wiring harness (a) on the left-hand side of the car along the door sill strips to the front towards the glove box.

D
Push the rear window shelf (3) with fitted sun blind in the direction indicated by the arrow into the grille (4) on the rear screen.

Ensure that as you push it into the grille (4), the rear window shelf (3) does not bend, so as to avoid permanent cracks or kink points in it. ◀

E
Secure the sun blind to the body plate below the rear window shelf in the boot using the screws (g).

F
Connect the 3-pin Bordeaux-coloured socket casing **A1** on the additional wiring harness (a) to 3-pin plug casing (5) X1281 on the sun blind.

G
Connect the joint connector contact **A2** on the additional wiring harness (a), cable colour brown, to joint connector X219 of the same colour in the joint connector box (6) on the fuse holder (7).

H
Connect the blade terminal contact **A3** on the additional wiring harness (a), cable colour violet/blue, to fuse holder II A47 (8) X10016, slot **24**. Then fit the 7.5 A fuse link (i) to fuse slot 12.

I
Manual transmission only
Lever the leather boot (9) out of the trim (11). Take the foam cover (10) out of the gearshift lever chamber. Undo the screws (12). Take the trim (11) out of the centre console and disconnect the plug connectors.

J
Automatic transmission only
Lever the leather boot (13) out of the selector lever trim (14). Lever the selector lever trim (14) out of the trim (15) and disconnect the plug connectors. Undo the screws (16). Then take the trim (15) out of the centre console and disconnect the plug connectors.

K
Lever the oddments box (17) (with/without cover) out of the instrument panel holder. Lever out the switch cover (18).

L
Undo the screws (19) and pull the holder (20) off the instrument panel in the direction indicated by the arrow. Disconnect the plugs on the holder (20).

source: www.ow.no

M
Secure the additional wiring harness (a) near the fuse holder to the standard wiring harness using cable ties (d). Then insert branches **A4-A5** on the additional wiring harness (a) between the instrument panel trim (21) and the ventilation shaft (22) in the direction indicated by the arrow and lay them towards the gearshift lever chamber.

N
Lay branches **A4-A5** on the additional wiring harness (a) to the left past the support tube (23) towards the gear-shift lever chamber to prevent knocking noises being caused by the additional wiring harness (a) against the instrument panel trim.
Insert branch **A5** on the additional wiring harness (a), cable colour grey/red, together with the grey/red cable on plug X324 (24) in slot 6 in the insulation-piercing connector (c) and make a parallel connection by pressing the insulation-piercing connector (c) together. Then cut the excess cable on the insulation-piercing connector (c) on branch **A5** using an angle cutter.

 Wrap the insulation-piercing connector (c) with fabric adhesive tape to prevent possible short circuits.◄

O
Connect the 6-pin green socket casing **A4** to switch X947 (h). Then push the switch (h) into the recess (25) in the support.

Conduct a function test.

Assemble the car by replacing all the parts you removed, but in reverse order.

source: www.ow.no

2.4 Pose du faisceau de câbles complémentaire

Déplier le rabat 2-53 !

A
Faire courir le faisceau de câbles complémentaire (a) le long du faisceau de câbles de série comme suit :
dérivation **A1** jusqu'au boîtier porte-languettes 3 pôles X1281 sur le store pare-soleil
dérivation **A2** jusqu'au connecteur X219 du boîtier à contacts du porte-fusibles X10016 situé au-dessus de la boîte à gants
dérivation **A3** jusqu'au porte-fusibles X10016 situé au-dessus de la boîte à gants
dérivation **A4** jusqu'au commutateur X947 du support du tableau d'instruments
dérivation **A5** jusqu'au commutateur X324 des lève-vitres électriques côté passager.

B
Uniquement sur les voitures à direction à droite
Poser la dérivation **A1** au niveau de la colonne C du côté droit de la voiture. Faire courir ensuite le faisceau de câbles complémentaire (a) du côté droit de la voiture en direction du côté gauche. Pour ce faire, placer le faisceau de câbles complémentaire (a) dans les colliers de câblage (1).

C
Lors de la pose du faisceau de câbles complémentaire (a) au niveau de la colonne C, faites passer le faisceau de câbles complémentaire (a) par dessus le boîtier de la ceinture de sécurité (2). Fixez ensuite le faisceau de câbles complémentaire (a) sur le faisceau de câbles de série au moyen de colliers de câblage (d). Ceci garantit que le faisceau de câbles complémentaire (a) ne gênera pas le fonctionnement de la ceinture de sécurité.
Uniquement sur les voitures à direction à gauche
Le long du côté droit de la voiture, faites ensuite passer le faisceau de câbles complémentaire (a) le long des protège-seuils vers l'avant en direction de la boîte à gants.
Uniquement sur les voitures à direction à droite
Le long du côté gauche de la voiture, faites ensuite passer le faisceau de câbles complémentaire (a) le long des protège-seuils vers l'avant en direction de la boîte à gants.

D
Insérer la plage arrière (3) avec le store pare-soleil installé suivant le sens de la flèche dans la grille (4) de la lunette arrière.

Veillez à ce que la plage arrière (3) ne se déforme pas lors de son insertion dans la grille (4) pour éviter des fissures ou des plis durables dans la plage arrière (3).◀

E
Fixez le store pare-soleil sur la tôle de la carrosserie sous la plage arrière au moyen des vis (g) à partir du coffre à bagages.

F
Insérer le boîtier à douilles **A1**, 3 pôles, bordeaux, du faisceau de câbles complémentaire (a) dans le boîtier porte-languettes 3 pôles (5) X1281 du store pare-soleil.

G
Insérer le connecteur à contacts **A2** du faisceau de câbles complémentaire (a), couleur de câble marron, dans le connecteur X219 de même couleur du boîtier à contacts (6) du porte-fusibles (7).

H
Insérer le contact à plat **A3** du faisceau de câbles complémentaire (a), couleur de câble violet-bleu, dans le porte-fusibles II A47 (8) X10016, emplacement n° **24**. Insérer ensuite l'élément fusible (i) de 7,5 A à l'emplacement n° 12 du fusible.

I
Uniquement sur les voitures à boîte manuelle
Soulever le soufflet en cuir (9) de la façade (11). Retirer le recouvrement en mousse (10) qui se trouve au niveau du levier de vitesses. Oter les vis (12). Retirer la façade (11) de la console centrale et ouvrir les raccords mâle-femelle.

J
Uniquement sur les voitures à boîte automatique
Soulever le soufflet en cuir (13) de la façade du sélecteur (14). Enlever la façade du sélecteur (14) de la façade (15) et ouvrir le raccord mâle-femelle. Oter les vis (16). Retirer ensuite la façade (15) de la console centrale et ouvrir les raccords mâle-femelle.

K
Dégager la boîtes à gants (17) (avec ou sans couvercle) du support du tableau d'instruments. Dégager le cache du commutateur (18).

source: www.ow.no

L
Oter les vis (19) et enlever le support (20) du tableau d'instruments suivant le sens de la flèche. Ouvrir les raccords mâle-femelle des fiches du support (20).

M
Fixer le faisceau de câbles complémentaire (a) au faisceau de câbles de série avec des colliers de câblage (d) au niveau porte-fusibles. Introduire ensuite les dérivations **A4** et **A5** du faisceau de câbles complémentaire (a) entre l'habillage du tableau d'instruments (21) et le puits d'aération (22) suivant le sens de la flèche, puis les faire courir en direction du levier de vitesses.

N
Faites courir les dérivations **A4** et **A5** du faisceau de câbles complémentaire (a) sur la gauche à côté du tube de pont (23) en direction du levier de vitesses pour éviter les claquements dus au faisceau de câbles complémentaire (a) sur l'habillage du tableau d'instruments.
Poser la dérivation **A5** du faisceau de câbles complémentaire (a), couleur de câble gris-rouge, avec le câble gris-rouge sur la fiche (24) X324, emplacement n° 6, dans le raccordement par déplacement d'isolation (c) et réaliser un montage en parallèle en écrasant le raccordement par déplacement d'isolation (c). Sectionnez ensuite à l'aide d'une pince diagonale la partie inutile du câble de la dérivation **A5** sur le raccordement par déplacement d'isolation (c)

 Entourer le raccordement par déplacement d'isolation (c) d'adhésif en tissu pour éviter les éventuels courts-circuits.◄

O
Brancher le boîtier à douilles 6 pôles vert **A4** sur le commutateur (h) X947. Introduisez ensuite le commutateur (h) dans la réservation (25) du support.

Vérifiez le fonctionnement.

Remonter en toute logique les pièces de la voiture dans l'ordre inverse de la dépose.

source: www.ow.no

2.4 Montage van de extra kabelbundel

Vouwbladzijde 2-53 openklappen!

A
Extra kabelbundel (a) als volgt langs de standaard kabelbundel monteren:
Aftaking **A1** naar het 3-polige pinhuis X1281 op het rolzonnescherm.
Aftakking **A2** naar de kamconnector X219 in de kamconnectorbox op de zekeringenhouder X10016 boven het dashboardkastje.
Aftakking **A3** naar de zekeringenhouder X10016 boven het dashboardkastje.
Aftakking **A4** naar de schakelaar X947 in de houder van het instrumentenboard.
Aftakking **A5** naar de schakelaar X324 voor de elektrische ruitenbediening aan voorpassagierszijde.

B
Alleen bij rechtsgestuurde auto's
Aftakking **A1** in de buurt van de C-stijl aan de rechter kant van de auto leggen. Vervolgens de extra kabelbundel (a) van de rechter naar de linker kant van de auto monteren. Leg de extra kabelbundel (a) hierbij in de kabelhouders (1).

C
Bij de montage van de extra kabelbundel (a) in de buurt van de C-stijl legt u de extra kabelbundel (a) over het veiligheidsgordelhuis (2). Vervolgens bevestigt u de extra kabelbundel (a) met behulp van kabelbanden (d) op de standaard kabelbundel. Hierdoor wordt gewaarborgd dat de extra kabelbundel (a) geen nadelige invloed op de functie van de veiligheidsgordel heeft.
Alleen bij linksgestuurde auto's
Leg vervolgens de extra kabelbundel (a) aan de rechter kant van de auto langs de instaplijsten naar voren in de richting van het dashboardkastje.
Alleen bij rechtsgestuurde auto's
Leg vervolgens de extra kabelbundel (a) aan de linker kant van de auto langs de instaplijsten naar voren in de richting van het dashboardkastje.

D
Hoedenplank (3) met ingebouwd rolzonnescherm in de richting van de pijl in het rooster (4) bij de achterruit schuiven.

▷ Let erop dat de hoedenplank (3) bij het inschuiven in het rooster (4) niet kantelt om blijvende scheuren of knikken in de hoedenplank (3) te vermijden. ◀

E
Bevestig het rolzonnescherm vanuit de kofferruimte met behulp van de schroeven (g) op de carrosserieplaat onder het grondvlak-hoedenplank.

F
3-polig, bordeauxkleurig contrastekkerhuis **A1** van de extra kabelbundel (a) op het 3-polige pinhuis (5) X1281 van het rolzonnescherm steken.

G
Het kamconnectorcontact **A2** van de extra kabelbundel (a), kabelkleur bruin, in de kamconnector X219 met dezelfde kleur van de kamconnectorbox (6) op de zekeringenhouder (7) steken.

H
Het platte steekcontact **A3** van de extra kabelbundel (a), kabelkleur violet/blauw, in de zekeringenhouder II A47 (8) X10016 aansluiting **24** steken. Vervolgens smeltpatroon (i) 7,5 A in de zekering-aansluiting 12 steken.

I
Alleen bij versnellingsbak
Lederen balg (9) uit de afdekking (11) wippen. Schuimrubber afdekking (10) uit de schakelpookruimte verwijderen. Schroeven (12) losdraaien. Afdekking (11) uit de middenconsole nemen en steekverbindingen losmaken.

J
Alleen bij automatische versnelling
Lederen balg (13) uit de afdekking keuzehendel (14) wippen. Afdekking keuzehendel (14) uit de afdekking (15) wippen en steekverbinding losmaken. Schroeven (16) losdraaien. Vervolgens afdekking (15) uit de middenconsole nemen en steekverbindingen losmaken.

K
Opbergvak (17) (met/zonder deksel) uit de houder van het instrumentenboard wippen. Afdekking voor de schakelaar (18) eruitwippen.

source: www.ow.no

L
Schroeven (19) losdraaien en houder (20) in de richting van de pijl uit het instrumentenboard trekken. Steekverbindingen van de stekkers op de houder (20) losmaken.

M
Extra kabelbundel (a) in de buurt van de zekeringenhouder met kabelbanden (d) op de standaard kabelbundel bevestigen. Vervolgens legt u de aftakkingen **A4-A5** van de extra kabelbundel (a) tussen de instrumentenboard-afdekking (21) en de ventilatieschacht (22) in de richting van de pijl en monteert deze aftakkingen in de richting van de schakelpookruimte.

N
Monteer de aftakkingen **A4-A5** van de extra kabelbundel (a) links langs de houderbuis (23) heen in de richting van de schakelpookruimte om klapperende geluiden van de extra kabelbundel (a) tegen de instrumentenboardafdekking te vermijden.
Aftakking **A5** van de extra kabelbundel (a), kabelkleur grijs/rood, samen met de grijs/rode kabel op stekker (24) X324 aansluiting 6 in de tapklemconnector (c) leggen en door samendrukken van de tapklemconnector (c) een parallele aansluiting tot stand brengen. Vervolgens snijdt u de bij de tapklemconnector (c) uitstekende kabel van de aftakking **A5** met behulp van een zijsnijtang af.

 De tapklemconnector (c) met een plakband van stof omwikkelen om eventuele kortsluitingen te vermijden.◄

O
6-polig groen contrastekkerhuis **A4** in de schakelaar (h) X947 steken. Vervolgens schuift u de schakelaar (h) in de uitsparing (25) in de houder.

Functiecontrole uitvoeren.

Auto in omgekeerde volgorde op overeenkomstige wijze weer in elkaar zetten.

source: www.ow.no

2.4 Dra extrakabelstammen

Veckla ut utviksbladet 2-53!

A
Dra extrakabelstammen (a) längs standardkabelstammen på följande sätt:
Förgrening **A1** till det 3-poliga stifthuset X1281 på solskyddsgardinen.
Förgrening **A2** till kabelskon X219 i kabelskoboxen på säkringshållaren X10016 över handskfacket.
Förgrening **A3** till säkringshållaren X10016 över handskfacket.
Förgrening **A4** till brytaren X947 i hållaren till instrumentbrädan.
Förgrening **A5** till brytaren X324 för den elektriska fönsterhissen på passagerarsidan.

B
Endast högerstyrda fordon
Placera förgrening **A1** vid C-stolpen på höger sida i bilen. Dra sedan extrakabelstammen (a) från höger sida i bilen till vänster sida. Lägg samtidigt extrakabelstammen (a) i kabelhållaren (1).

C
Dra extrakabelstammen (a) via säkerhetsbälteshuset (2) vid dragning av extrakabelstammen (a) förbi C-stolpen. Fäst sedan extrakabelstammen (a) med kabelband (d) på standardkabelstammen. Extrakabelstammen (a) kan på så sätt inte påverka säkerhetsbältes funktion.
Endast vänsterstyrda fordon
Dra extrakabelstammen (a) framåt längs tröskellisten på höger sida i bilen mot handskfacket.
Endast högerstyrda fordon
Dra extrakabelstammen (a) framåt längs tröskellisten på vänster sida i bilen mot handskfacket.

D
För in hatthyllan (3) med den monterade solskyddsgardinen i pilens riktning i gallret (4) på bakrutan.

Se till att hatthyllan (3) inte tippar när du för in den i gallret (4), så att hatthyllan (3) inte skadas.◀

E
Fäst solskyddsgardinen med skruvarna (g) från bagageutrymmet på karossplåten under hatthyllan.

F
Anslut det 3-poliga bordeauxfärgade hylshuset **A1** på extrakabelstammen (a) på det 3-poliga stifthuset (5) X1281 på solskyddsgardinen.

G
Anslut kabelskon **A2** på extrakabelstammen (a), kabelfärg brun, till kabelskon X219 med samma färg i kabelskoboxen (6) på säkringhållaren (7).

H
Anslut flatstiftkontakten **A3** på extrakabelstammen (a), kabelfärg violett/blå, till säkringshållaren II A47 (8) X10016 pol **24**. Anslut sedan smältinsatsen (i) 7,5 A till pol 12.

I
Endast fordon med manuell växellåda
Bänd loss läderdamasken (9) från panelen (11). Ta ut skumplastkåpan (10) från växellådsutrymmet. Lossa skruvarna (12). Ta av panelen (11) från mittkonsolen och lossa skruvförbandet.

J
Endast fordon med automatisk växellåda
Bänd loss läderdamasken (13) från panelen på växelväljaren (14). Bänd loss panelen på växelväljaren (14) från panelen (15) och lossa skruvförbandet. Lossa skruvarna (16). Demontera panelen (15) från mittkonsolen och lossa skruvförbandet.

K
Bänd loss förvaringsfacket (17) (med/utan lock) från hållaren på instrumentbrädan. Bänd loss brytarkåpan (18).

L
Lossa skruvarna (19) och dra ut hållaren (20) i pilens riktning från instrumentbrädan. Lossa skruvförbandet från kontaktdonet på hållaren (20).

M
Fäst extrakabelstammen (a) vid säkringshållaren med kabelband (d) på standardkabelstammen. För sedan in förgreningarna **A4-A5** på extrakabelstammen (a) mellan instrumentbrädepanelen (21) och ventilationsschaktet (22) i pilens riktning och dra dem mot växelspaksutrymmet.

source: www.ow.no

N
Dra förgreningarna **A4-A5** på extrakabelstammen (a) på vänster sida förbi på fäströret (23) mot växelspaksutrymmet, så att det inte uppstår oljud när extrakabelstammen (a) slår emot instrumentbrädepanelen.
Placera förgrening **A5** på extrakabelstammen (a), kabelfärg grå/röd, tillsammans med den grå/röda kabeln på kontaktdon (24) X324 pol 6 i förgreningsklämman (c) och upprätta en parallellanslutning genom att trycka samman förgreningsklämman (c). Kapa sedan den andra kabeländen vid förgreningsklämman (c) på förgrening **A5** med en sidavbitare.

 Linda in förgreningsklämman (c) med vävtejp för att förebygga eventuell kortslutning.◄

O
Anslut det 6-poliga, gröna hylshuset **A4** på brytaren (h) X947. För sedan in brytaren (h) i urtaget (25) i hållaren.

Gör en funktionskontroll.

Montera samman bilen i omvänd ordningsföljd.

source: www.ow.no

2.4 Posa del pettine del cavo supplementare

Aprire la pagina pieghevole 2-53!

A
Posare il pettine del cavo supplementare (a) lungo il pettine del cavo di serie nel seguente modo:
derivazione **A1** verso la scatola a spina tripolare X1281 della tendina avvolgibile;
derivazione **A2** verso il connettore del pettine X219 nella scatola dei connettori del pettine X10016 sopra il cas-setto portaoggetti;
derivazione **A3** verso il portafusibili X10016 sopra il cassetto portaoggetti;
derivazione **A4** verso l'interruttore X947 nel supporto del quadro portastrumenti;
derivazione **A5** verso l'interruttore X324 per l'alzacristalli elettrico lato passeggero.

B
Solo vetture con guida a destra
Posare la derivazione **A1** nella zona della colonna C del lato destro della vettura. Quindi posare il pettine del cavo supplementare (a) dal lato destro della vettura verso il lato sinistro della vettura. Nel fare questo inserire il pettine del cavo supplementare (a) nei supporti per cavi (1).

C
Quando si posa il pettine del cavo supplementare (a) nella zona della colonna C lo si deve far passare sopra la scatola della cintura di sicurezza (2). Successivamente fissare con l'ausilio di serracavi (d) il pettine del cavo supplementare (a) al pettine del cavo di serie. In questo modo si garantisce che il pettine del cavo supplementare (a) non comprometta il funzionamento della cintura di sicurezza.
Solo per vetture con guida a sinistra
Far passare poi il pettine del cavo supplementare (a) sul lato destro della vettura lungo i batticalcagni in avanti in direzione del cassetto portaoggetti.
Solo per vetture con guida destra
Far passare poi il pettine del cavo supplementare (a) sul lato sinistro della vettura lungo i batticalcagni in avanti in direzione del cassetto portaoggetti.

D
Inserire la cappelliera (3) con la tendina avvolgibile incorporata in direzione della freccia nella griglia (4) presente sul lunotto.

 Fate attenzione a non inclinare la cappelliera (3) quando la inserite nella griglia (4), onde evitare incrinature o rotture permanenti nella cappelliera (3).◄

E
Fissare la tendina avvolgibile con l'ausilio delle viti (g) a partire dal bagagliaio lungo la lamiera della carrozzeria al di sotto della cappelliera.

F
Infilare e bloccare la scatola di presa tripolare bordò **A1** del pettine del cavo supplementare (a) nella scatola a spina tripolare (5) X1281 della tendina avvolgibile.

G
Infilare il contatto del connettore del pettine **A2** del pettine del cavo supplementare (a), cavo colore marrone, nel connettore del pettine dello stesso colore X219 della scatola dei connettori del pettine (6) sul portafusibili (7).

H
Infilare il contatto a spina piatta **A3** del pettine del cavo supplementare (a), cavo colore viola/blu nel portafusibili II A47 (8) X10016 posto d'innesto **24**. Quindi infilare il fusibile (i) 7,5A nel posto d'innesto del fusibile 12.

I
Solo per cambio manuale
Sfilare dalla copertura (11) il soffietto di pelle (9). Prelevare la copertura di plastica (10) dal vano della leva del cambio. Svitare le viti (12). Prelevare la copertura (11) dalla console centrale e staccare i collegamenti a spina.

J
Solo per cambio automatico
Sfilare il soffietto di pelle (13) dalla copertura della leva selettrice del cambio (14). Sfilare la copertura della leva selettrice (14) dalla copertura (15) e staccare i collegamenti a spina. Svitare le viti (16). Quindi prelevare la copertura (15) dalla console centrale e staccare i collegamenti a spina.

K
Sfilare lo scomparto portaoggetti (17) (con/senza coperchio) dal supporto del quadro portastrumenti. Sfilare la copertura degli interruttori (18).

source: www.ow.no

L
Svitare le viti (19) ed estrarre dal quadro portastrumenti il supporto (20) in direzione della freccia. Staccare dal supporto (20) i contatti a spina della spina.

M
Fissare il pettine del cavo supplementare (a) nella zona del portafusibili con i serracavi (d) sul pettine del cavo di serie. Quindi far passare le derivazioni **A4-A5** del pettine del cavo supplementare (a) fra il rivestimento del quadro portastrumenti (21) e il foro di ventilazione (22) in direzione della freccia e posarle in direzione del vano della leva del cambio.

N
Posare le derivazioni **A4-A5** del pettine del pettine del cavo supplementare (a) a sinistra passando davanti al tubo di supporto (23) in direzione del vano della leva del cambio, onde evitare rumori dovuti allo sbattere del pettine del cavo supplementare (a) contro il rivestimento del quadro portastrumenti.
Inserire la derivazione **A5** del pettine del cavo supplementare (a), cavo colore grigio/rosso, insieme al cavo grigio/rosso della spina (24) X324 posto d'innesto 6 nel connettore di fissaggio automaschiante (c) ed eseguire un allacciamento parallelo comprimendo il connettore di fissaggio automaschiante (c). Quindi tagliare la parte di cavo sporgente dal connettore di fissaggio automaschiante (c) della derivazione **A5** con l'ausilio di una pinza a cesoia.

 Avvolgere il connettore di fissaggio automaschiante (c) con nastro adesivo telato, per evitare possibili corto-circuiti.◄

O
Infilare la scatola di presa a 6 poli, verde **A4** nell'interruttore (h) X947. Quindi inserire l'interruttore (h) nell'incavo (25) presente sul supporto.

Eseguire il controllo del funzionamento.

Assemblare la vettura eseguendo in ordine inverso le operazioni dello smontaggio.

source: www.ow.no

2.4 Colocación del arnés de cables adicional

¡Desplegar la hoja 2-53 plegada!

A
Colocar el arnés de cables adicional (a) a lo largo del arnés de cables de serie como se describe a continuación:
Ramificación **A1** hasta el cuerpo de clavija de 3 polos X1281 en la persiana protectora del sol.
Ramificación **A2** hasta el conector de peine X219 de la caja de conectores de peine en la caja de fusibles X10016 sobre la guantera.
Ramificación **A3** hasta la caja de fusibles X10016 sobre la guantera.
Ramificación **A4** hasta el interruptor X947 en el soporte del cuadro de instrumentos.
Ramificación **A5** hasta el interruptor X324 para los elevalunas eléctricos en el lado del acompañante.

B
Sólo en vehículos con volante a la derecha
Llevar la ramificación **A1** a la zona de la columna C del lado derecho del vehículo. A continuación, colocar el arnés de cables adicional (a) desde el lado derecho del vehículo hasta el lado izquierdo del vehículo. Al hacerlo, meter el arnés de cables adicional (a) en los soportes para cables (1).

C
Al colocar el arnés de cables adicional (a) en la zona de la columna C, pase el arnés de cables adicional (a) sobre la carcasa del cinturón de seguridad (2). A continuación, asegure el arnés de cables adicional (a) al arnés de cables de serie con ayuda de cintas para cables (d). De esta manera se garantiza que el arnés de cables adicional (a) no perjudique el funcionamiento del cinturón de seguridad.
Sólo en vehículos con volante a la izquierda
Pase a continuación el arnés de cables adicional (a) por el lado derecho del vehículo a lo largo de las molduras de entrada hacia delante en dirección a la guantera.
Sólo en vehículos con volante a la derecha
Pase a continuación el arnés de cables adicional (a) por el lado izquierdo del vehículo a lo largo de las molduras de entrada hacia delante en dirección a la guantera.

D
Introducir la bandeja posterior (3) con la persiana protectora del sol montada en la rejilla (4) de la luneta posterior en el sentido de la flecha.

 Fíjese en que la bandeja posterior (3) no se ladee al deslizarla en la rejilla (4) para evitar que queden fisuras o pliegues permanentes en la bandeja posterior (3). ◄

E
Asegure la persiana protectora del sol con ayuda de los tornillos (g) desde el maletero a la chapa de la carrocería debajo de la bandeja.

F
Insertar la regleta de hembrilla de 3 polos de color Burdeos **A1** del arnés de cables adicional (a) en el cuerpo de clavija de 3 polos (5) X1281 de la persiana protectora del sol.

G
Insertar la clavija de conector de peine **A2** del arnés de cables adicional (a), color de cable marrón, en el conector de peine del mismo color X219 de la caja de conectores de peine (6) en la caja de fusibles (7).

H
Insertar la clavija plana **A3** del arnés de cables adicional (a), color de cable violeta/azul, en la caja de fusibles II A47 (8) X10016, punto de conexión **24**. A continuación, insertar el fusible (i) de 7,5 A en el punto de conexión de fusible 12.

I
Sólo con cambio de marchas manual
Desencajar el fuelle de cuero (9) del embellecedor (11). Retirar el recubrimiento de goma espuma (10) del hueco de la palanca de cambios. Soltar los tornillos (12). Retirar el embellecedor (11) de la consola central y soltar las conexiones de clavija.

J
Sólo con cambio de marchas automático
Desencajar el fuelle de cuero (13) del embellecedor de la palanca selectora (14). Desencajar el embellecedor de la palanca selectora (14) del embellecedor (15) y soltar la conexión de clavija. Soltar los tornillos (16). A continuación, retirar el embellecedor (15) de la consola central y soltar las conexiones de clavija.

source: www.ow.no

K
Desencajar la bandeja (17) (con/sin tapa) del soporte del cuadro de instrumentos. Retirar el recubrimiento de interruptor (18).

L
Soltar los tornillos (19) y extraer el soporte (20) del cuadro de instrumentos en el sentido de la flecha. Soltar las conexiones de clavija de los conectores macho en el soporte (20).

M
Asegurar el arnés de cables adicional (a) en la zona de la caja de fusibles con cintas para cables (d) al arnés de cables de serie. A continuación, pase las ramificaciones **A4-A5** del arnés de cables adicional (a) entre el carenado del cuadro de instrumentos (21) y la caja de ventilación (22) en el sentido de la flecha y colóquelas en dirección al hueco de la palanca de cambios.

N
Coloque las ramificaciones **A4-A5** del arnés de cables adicional (a) pasando por la izquierda del tubo de soporte (23) en dirección al hueco de la palanca de cambios para evitar ruidos de traqueteo del arnés de cables adicional (a) contra el carenado del cuadro de instrumentos.
Poner la ramificación **A5** del arnés de cables adicional (a), color de cable gris/rojo, junto con el cable gris/rojo del conector macho (24) X324, punto de conexión 6, en el conector de borne cortante (c) y realizar la conexión en paralelo presionando el conector de borne cortante (c). A continuación, corte el cable sobrante del conector de borne cortante (c) de la ramificación **A5** con ayuda de un cortador lateral.

 Recubrir el conector de borne cortante (c) con cinta aislante para evitar posibles cortocircuitos.◄

O
Insertar la regleta de hembrilla de 6 polos verde **A4** en el interruptor (h) X947. A continuación, deslice el interruptor (h) en la abertura (25) del soporte.

Llevar a cabo una prueba funcional.

Montar el vehículo en el orden inverso al seguido en el desmontaje.

source: www.ow.no

2.4 Assentamento da cablagem adicional

Abra a página desdobrável 2-53.

A
Assente a cablagem adicional (a) ao longo da cablagem de série, da seguinte forma:
Assente a derivação **A1** até à caixa do conector macho de 3 pinos X1281 da cortina do óculo traseiro.
Assente a derivação **A2** até ao conector em pente X219, na caixa de conectores em pente, no portafusíveis X10016, por cima do porta-luvas.
Assente a derivação **A3** até ao porta-fusíveis X10016, por cima do porta-luvas.
Assente a derivação **A4** até ao interruptor X947, no suporte do painel de instrumentos.
Assente a derivação **A5** até ao interruptor X324 para o elevador eléctrico do vidro do lado do acompanhante.

B
Só no caso dos modelos de volante à direita
Assente a derivação **A1** na zona da coluna C do lado direito do veículo. Em seguida, assente a cablagem adicional (a) do lado direito do veículo até ao lado esquerdo do mesmo. Ao fazê-lo, prenda a cablagem adicional (a) com o suporte para cabos (1).

C
Ao assentar a cablagem adicional (a) na zona da coluna C, passe a cablagem adicional (a) por cima da caixa dos cintos de segurança (2). Em seguida, e servindo-se de braçadeiras para cabos (d), prenda a cablagem adicional (a) à cablagem de série do veículo. Estará assim a assegurar que a cablagem adicional (a) não prejudique o funcionamento dos cintos de segurança.
Só nos modelos de volante à esquerda
Em seguida, assente a cablagem adicional (a) do lado direito do veículo, ao longo dos estribos, para a parte da frente do veículo, na direcção do porta-luvas.
Só nos modelos de volante à direita
Em seguida, assente a cablagem adicional (a) do lado esquerdo do veículo, ao longo dos estribos, para a parte da frente do veículo, na direcção do porta-luvas.

D
Introduza a chapeleira (3), com a cortina do óculo traseiro montada, na direcção indicada pela seta, na grelha (4) existente no óculo traseiro.

Certifique-se de que, ao introduzir a chapeleira (3) na grelha (4), esta não fique torta, a fim de evitar rasgões ou vincos permanentes na chapeleira (3). ◄

E
Servindo-se dos parafusos (g), e agindo a partir do lado de dentro do porta-bagagens, prenda a cortina do óculo traseiro à chapa da carroçaria, por baixo do fundo do compartimento.

F
Ligue a caixa do conector fêmea bordeaux de 3 pinos **A1** da cablagem adicional (a) à caixa do conector macho de 3 pinos (5) X1281 da cortina do óculo traseiro.

G
Introduza o contacto do conector em pente **A2** da cablagem adicional (a), cabo castanho, no conector em pente X219 com a mesma cor da caixa de conectores em pente (6), no porta-fusíveis (7).

H
Introduza o contacto de encaixe plano **A3** da cablagem adicional (a), cabo violeta/azul, no portafusíveis II A47 (8) X10016, posição de ligação nº **24**. Em seguida, coloque um fusível (l) de 7,5 A na posição de ligação de fusível 12.
I
Só nos modelos com caixa de velocidades manual
Desencaixe o fole em pele (9) do painel (11). Remova a cobertura de espuma (10) do espaço da alavanca das mudanças. Desaperte os parafusos (12). Remova o painel (11) da consola central e desfaça a conexão de ficha.

J
Só nos modelos com caixa de velocidades automática
Desencaixe o fole em pele (13) do painel da alavanca de selecção prévia (14). Desencaixe o painel da alavanca (14) do painel (15) e desfaça a conexão de ficha. Desaperte os parafusos (16). Em seguida, remova o painel (15) da consola central e desfaça a conexão de ficha.

K
Desencaixe o compartimento (17) (com ou sem tampa) do suporte do painel de instrumentos. Desencaixe a cobertura dos interruptores (18).

source: www.ow.no

L
Desaperte os parafusos (19) e extraia o suporte (20) do painel de instrumentos, na direcção indicada pela seta. Desfaça as conexões de ficha das fichas do suporte (20).

M
Prenda a cablagem adicional (a), na zona do porta-fusíveis, e com braçadeiras para cabos (d), à cablagem de série. Em seguida, passe as derivações **A4** e **A5** da cablagem adicional (a) entre o revestimento do painel de instrumentos (21) e a conduta de ventilação (22), na direcção indicada pela seta, e assente-a na direcção do espaço da alavanca das mudanças.

N
Assente as derivações **A4** e **A5** da cablagem adicional (a), do lado esquerdo, ao longo do tubo de suporte (23), na direcção do espaço da alavanca das mudanças, a fim de evitar quaisquer ruídos provocados pelo chocalhar da cablagem adicional (a) de encontro ao revestimento do painel de instrumentos.
Introduza a derivação **A5** da cablagem adicional (a), cabo cinzento/vermelho, juntamente com o cabo cinzento/vermelho da ficha (24) X324, posição de ligação nº 6, na ligação de deslocação do isolamento (c) e proceda à ligação em paralelo, comprimindo a ligação de deslocação do isolamento (c). Em seguida, e servindo-se de um alicate de corte diagonal, corte o cabo da derivação **A5** que sobra da ligação de deslocação do isolamento (c).

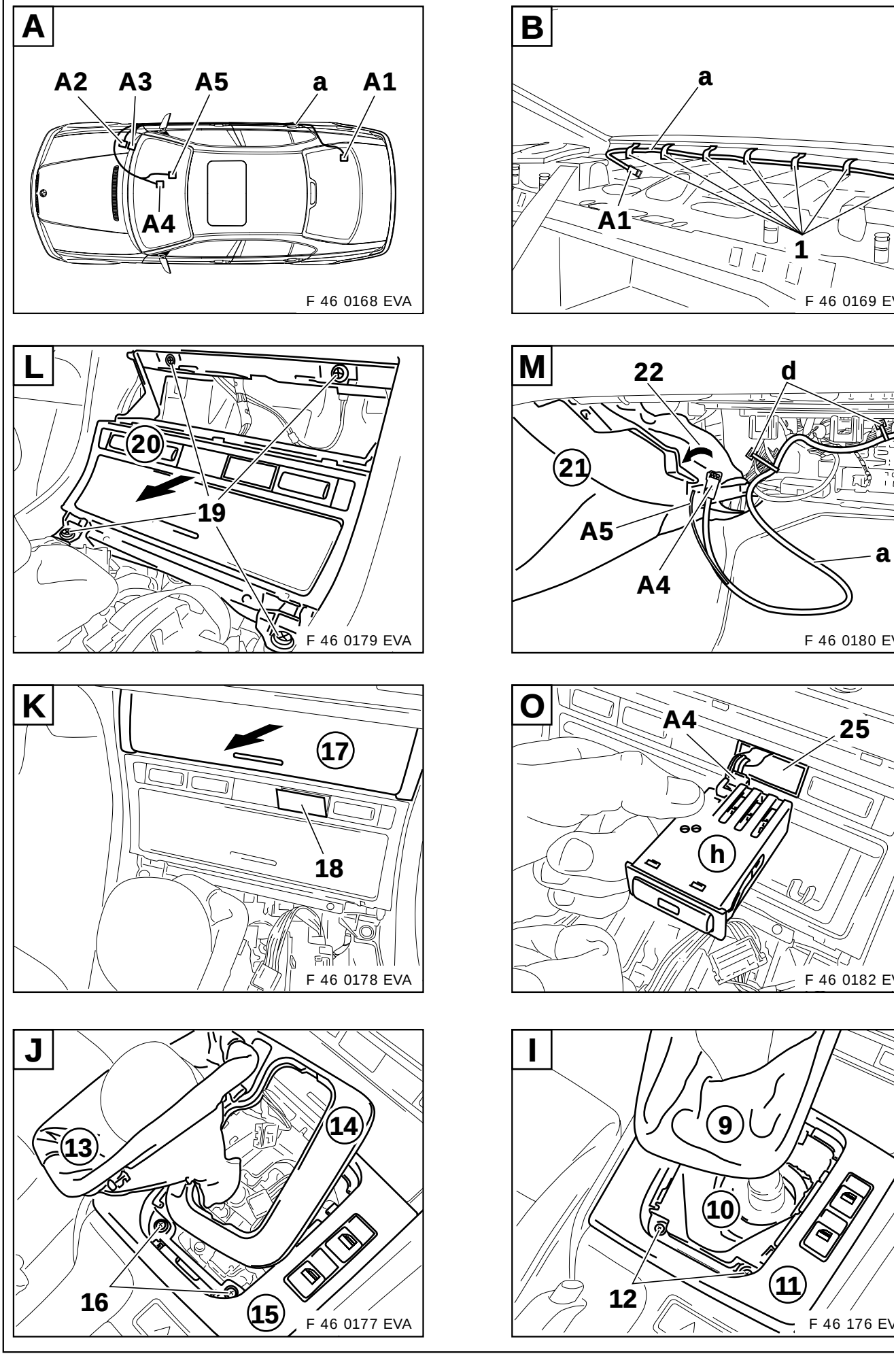
 Proteja a ligação de deslocação do isolamento (c) com fita isoladora de tecido, a fim de evitar, tanto quanto possível, eventuais curto-circuitos.◄

O
Introduza a caixa do conector fêmea verde de 6 pinos **A4** no interruptor (h) X947. Em seguida, introduza o interruptor (h) na abertura (25) do suporte.

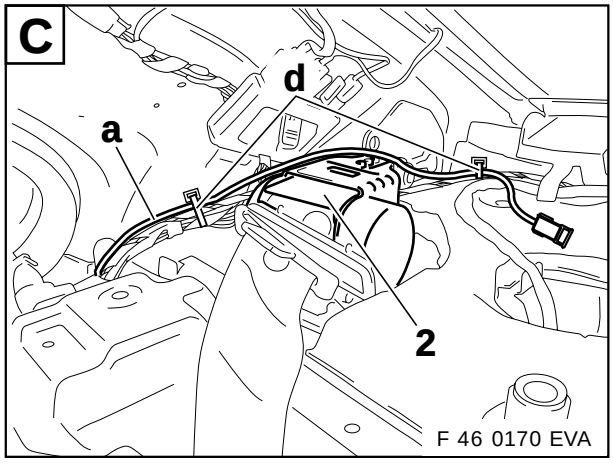
Proceda ao ensaio funcional.

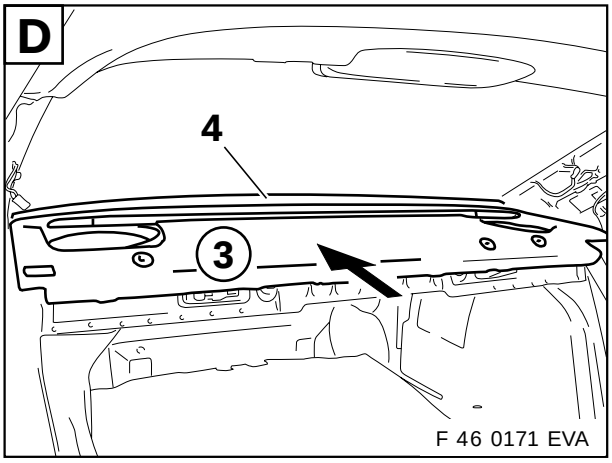
Volte a montar devidamente o veículo, pela ordem inversa da respectiva desmontagem.

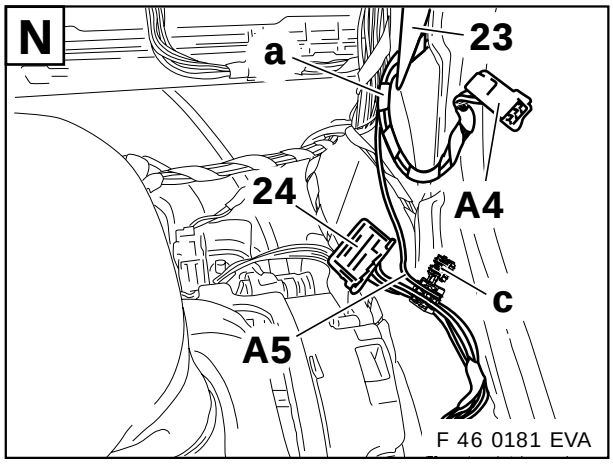
source: www.ow.no

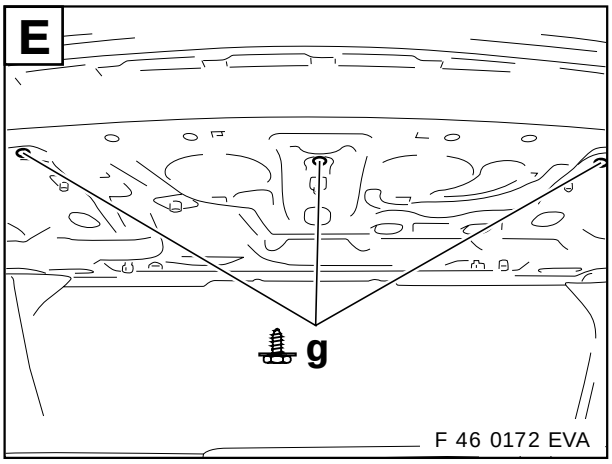


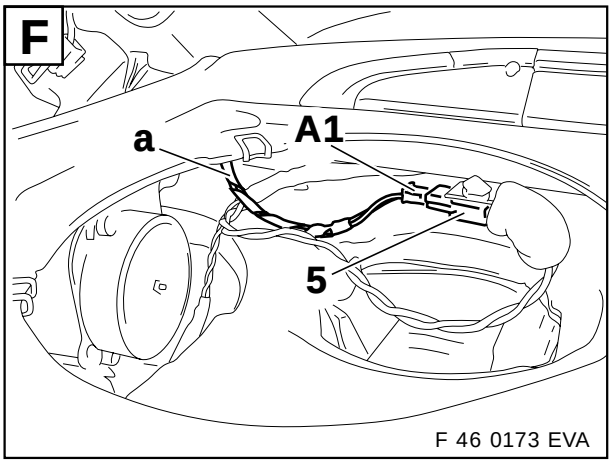
source: www.ow.no

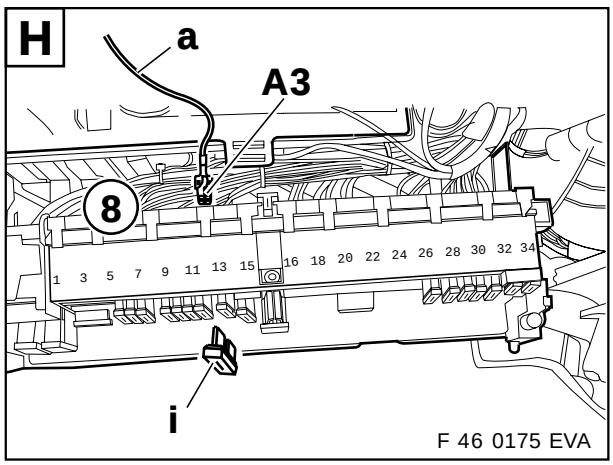


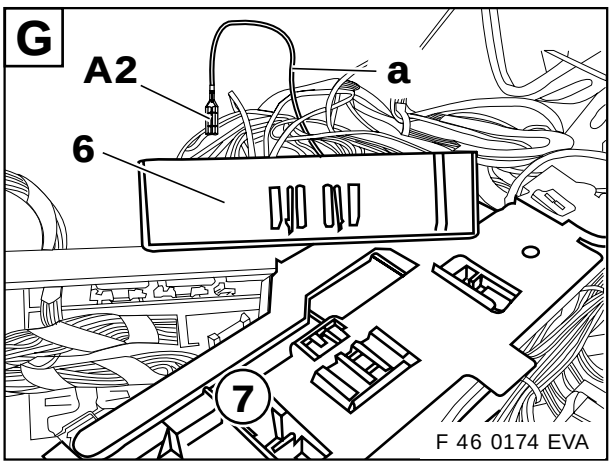












source: www.ow.no

3. Schaltplan

Klappseite 3-9 ausklappen!

A47	Sicherungshalter II
M74	Motor Sonnenschutzrollo
S110	Schalter Sonnenschutzrollo
X219	Verbinder KL.31
X947	6poliges, grünes Buchsengehäuse
X001*	Leitung mit Schneidklemmverbinder an X324/6
X1281	3poliges, bordeauxfarbiges Buchsengehäuse
X10016	Sicherungshalter II A47

Die mit * gekennzeichnete Bezeichnung bezieht sich nur auf diesen Stromlaufplan. Alle anderen Bezeichnungen beziehen sich auf die BMW HO Stromlaufpläne.

source: www.ow.no

3. Circuit diagram

Fold out folded page 3-9

A47	Fuse holder II
M74	Sun blind motor
S110	Sun blind switch
X219	Terminal 31 connector
X947	6-pin, green socket casing
X001*	Cable with an insulation-piercing connector to X324/6
X1281	3-pin, Bordeaux-coloured socket casing
X10016	Fuse holder II A47

The designations marked "*" only refer to this circuit diagram. All other designations refer to BMW dealer organisation circuit diagrams.

Cable colours

bl = blue
br = brown
ge = yellow
gr = grey
rt = red
vi = violet
ws = white

source: www.ow.no

3. Schéma des connexions

Déplier le rabat 3-9 !

A47	Porte-fusibles II
M74	Moteur du store pare-soleil
S110	Commutateur du store pare-soleil
X219	Connecteur borne 31
X947	Boîtier à douilles 6 pôles vert
X001*	Fil avec raccordement par déplacement d'isolation à X324/6
X1281	Boîtier à douilles 3 pôles bordeaux
X10016	Porte-fusibles II A47

Les éléments marqués d'un "*" ne sont utilisés que pour ce schéma des connexions. Tous les autres éléments font référence aux schémas des connexions du réseau commercial BMW.

Couleurs de câbles :

bl = bleu
br = marron
ge = jaune
gr = gris
rt = rouge
vi = violet
ws = blanc

source: www.ow.no

3. Schakelschema

Vouwbladzijde 3-9 openklappen!

A47	Zekeringenhouder II
M74	Motor rolzonnescherm
S110	Schakelaar rolzonnescherm
X219	Connector kl.31
X947	6-polig groen contrastekkerhuis
X001*	Leiding met tapklemconnector op X324/6
X1281	3-polig bordeauxkleurig contrastekkerhuis
X10016	Zekeringenhouder II A47

De met * gekenmerkte omschrijving heeft alleen op dit stroomkringschema betrekking. Alle andere omschrijvingen hebben betrekking op de stroomkringschema's van de BMW handelsorganisatie.

Kabelkleuren:

bl = blauw
br = bruin
ge = geel
gr = grijs
rd = rood
vi = violet
wt = wit

source: www.ow.no

3. Kopplingsschema

Veckla ut utviksbladet 3-9!

A47	Säkringshållare II
M74	Motor till solskyddsgardinen
S110	Brytare till solskyddsgardinen
X219	Kontaktdon klämma 31
X947	6-poligt, grönt hylshus
X001*	Kabel med förgreningsklämma på X324/6
X1281	3-poligt, bordeauxfärgat hylshus
X10016	Säkringshållare II A47

Beteckningar markerade med * gäller endast detta kopplingsschema. Alla andra beteckningar avser kopplingsscheman från BMW HO (återförsäljarorganisation).

Kabelfärger:

bl = blå
br = brun
gl = gul
gr = grå
rd = röd
vi = violett
vt = vit

source: www.ow.no

3. Schema elettrico

Aprire la pagina pieghevole 3-9!

A47	Portafusibili II
M74	Motore tendina avvolgibile
S110	Interruttore tendina avvolgibile
X219	Connettore mrs. 31
X947	Scatola di presa a 6 poli verde
X001*	Filo con connettore di fissaggio automaschiante su X324/6
X1281	Scatola di presa tripolare bordò
X10016	Portafusibili II A47

La voce contrassegnata con * si riferisce solo al presente schema elettrico. Tutte le altre voci si riferiscono agli schemi elettrici dell'organizzazione commerciale BMW.

Colori dei cavi:

bl = blu
br = marrone
ge = giallo
gr = grigio
rt = rosso
vi = viola
ws = bianco

source: www.ow.no

3. Plano de conexiones eléctricas

¡Desplegar la hoja 3-9 plegada!

A47	Caja de fusibles II
M74	Motor de la persiana protectora del sol
S110	Interruptor de la persiana protectora del sol
X219	Conector borne 31
X947	Regleta de hembrilla de 6 polos verde
X001*	Cable con conector de borne cortante en X324/6
X1281	Regleta de hembrilla de 3 polos de color Burdeos
X10016	Caja de fusibles II A47

La descripción marcada con * se refiere solamente a este plano de conexiones eléctricas. Todas las demás descripciones se refieren a los planos de conexiones eléctricas de la organización comercial BMW.

Colores de cable:

bl = azul
br = marrón
ge = amarillo
gr = gris
rt = rojo
vi = violeta
ws = blanco

source: www.ow.no

3. Esquema de circuitos

Abra a página desdobrável 3-9.

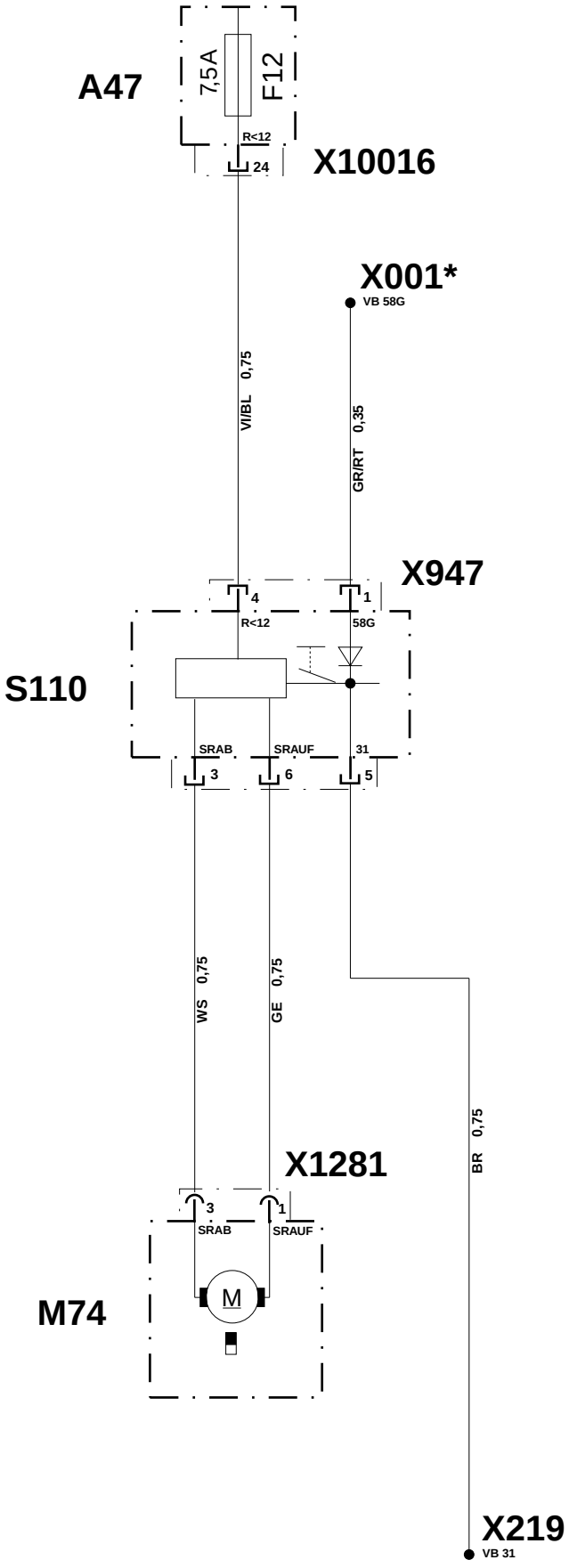
A47	Porta-fusíveis II
M74	Motor da cortina do óculo traseiro
S110	Interruptor da cortina do óculo traseiro
X219	Conector do borne 31
X947	Caixa do conector fêmea verde de 6 pinos
X001*	Condutor com ligação de deslocação do isolamento ao X324/6
X1281	Caixa do conector fêmea bordeaux de 3 pinos
X10016	Porta-fusíveis II A47

Os componentes assinalados com "*" reportam-se exclusivamente a este esquema de circuitos. Todos os outros componentes se reportam aos esquemas de circuitos existentes nas oficinas da BMW.

Cor dos cabos:

bl = azul
br = castanho
ge = amarelo
gr = cinzento
rt = vermelho
vi = violeta
ws = branco

source: www.ow.no



F 46 0183 EVA

source: www.ow.no